





# ព្រះសហគមន៍កាតូលិកនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា Catholic Church in Cambodia

## បទប្បដិសន្ធិស្រឡាញ់ !

សូមព្រះជាម្ចាស់ជាព្រះបិតា និងព្រះអង្គម្ចាស់យេស៊ូគ្រីស្ទ ប្រណីសន្តោស និង ប្រទានសេចក្តីសុខសាន្តដល់បងប្អូន (១ករ ១,៣) ។ អត្ថបទទី ២ នៅថ្ងៃអាទិត្យទី ១ )

ក្នុងរដូវអបអរសាទរព្រះគ្រីស្ទយាងមក ព្រះសហគមន៍សូម ឲ្យយើងធ្វើដំណើរអស់រយៈពេលបួនអាទិត្យ ដើម្បីទទួលព្រះយេស៊ូ ដែលយាងមក គឺព្រះអង្គដែលប្រសូតក្នុងពិភពលោកនេះ និងក្នុង ចិត្តយើង ។ យើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នាប្រៀបបាននឹងដីឥដ្ឋ ហើយព្រះ អង្គដូចជាជាងស្នូល ។ យើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នា សុទ្ធតែជាស្នាព្រះហស្ត របស់ព្រះអង្គ (អស ៦៤,៧ ។ អត្ថបទទី ១ នៅថ្ងៃអាទិត្យទី ១) ។

រដូវអបអរសាទរព្រះគ្រីស្ទ យាងមកបុព្វបុរសឲ្យយើង ម្នាក់ៗ អង្គុយរិះគិតអំពីការរស់នៅរបស់ខ្លួនតាមពន្លឺនៃដំណឹង ល្អដើម្បីបណ្តោយខ្លួនឲ្យព្រះបិតាសូនពូជចិត្តគំនិតរបស់យើង ។ បងប្អូនជាទីស្រឡាញ់ !

ខ្ញុំសូមអញ្ជើញបងប្អូនឲ្យរកពេលវេលា ក្នុងអាទិត្យទាំងបួន ខាងមុខនេះ ដើម្បី ៖

១- ឲ្យប្រែជាថ្មី ៖ "ចូរប្រុងស្មារតី កុំដេកលក់ឲ្យសោះ!" (គម្ពីរ ដំណឹងល្អតាមសន្តិ៖ម៉ាកុស ថ្ងៃអាទិត្យទី ១)

- ចូរប្រុងស្មារតី មិនគ្រាន់មិនដេកលក់ប៉ុណ្ណោះទេ តែត្រូវ បើកភ្នែកចំបា សម្លឹងមើលការរស់នៅរបស់ខ្លួនសម្លឹងមើលសហ គមន៍គ្រីស្ទបរិស័ទយើង និងសម្លឹងមើលពិភព លោកយើង ។

- រដូវអបអរសាទរព្រះគ្រីស្ទដែលមក ពិតជាបុព្វបុរសឲ្យ យើងប្រែជីវិតផ្ទាល់ខ្លួនឲ្យបានជាថ្មី ឲ្យសហគមន៍យើងប្រែជា ថ្មី ។ " យើងម្នាក់ៗត្រូវតែសួរថា ក្នុងការរស់នៅរបស់ខ្ញុំ តើខ្ញុំត្រូវ ប្រែអ្វីខ្លះ ? "

២- រដូវអបអរសាទរព្រះគ្រីស្ទយាងមក ពិតជាពេលអង្វរព្រះ ជាម្ចាស់ សូមឲ្យសន្តិភាពកើតឡើង ។ " ខ្ញុំត្រង់ ត្រាប់ស្តាប់សេចក្តី ដែលព្រះជាម្ចាស់មានព្រះបន្ទូល ។ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូល ថា នឹងប្រទានសេចក្តីសុខ សាន្តដល់ ប្រជារាស្ត្រ និង ដល់អស់ អ្នកដែលធ្វើជីវិតលើព្រះអង្គ" (ទន ៨៦,៩ ។ ថ្ងៃអាទិត្យទី ២)

- ព្រះកុមារយេស៊ូ ដែលយើងរៀបចំខ្លួននឹងទទួលនោះ ជា ព្រះអង្គម្ចាស់នៃសេចក្តីសុខសាន្ត ។

- ប៉ុន្តែសេចក្តីសុខសាន្ត មិនទាន់មាននៅជុំវិញ យើងនៅ ឡើយទេ គឺមិនទាន់មានសេចក្តីសុខសាន្តក្នុងចិត្ត សេចក្តីសុខ សាន្តក្នុងក្រុមគ្រួសារ សេចក្តីសុខសាន្តក្នុងការងារ ឲ្យស្ថិតស្ថេរ ឲ្យមានអាហារគ្រប់គ្រាន់អាច សិក្សាបាន ។ល។ យើងម្នាក់ៗ ត្រូវតែសួរសំណួរ ដល់ខ្លួនឯងថា ៖ " តើខ្ញុំអាចនាំសារស្តីអំពី

សេចក្តីសុខសាន្ត របស់ព្រះយេស៊ូ ដល់អ្នកដទៃដូចម្តេចបាន ? "

៣- រដូវអបអរសាទរព្រះគ្រីស្ទដែលយាងមក ជាពេលវេលា សម្តែងសេចក្តីអំណរ ។ " ខ្ញុំមានអំណរយ៉ាង ខ្លាំង ព្រោះតែព្រះ អម្ចាស់ ខ្ញុំរីករាយយ៉ាងអស់ពីចិត្ត ព្រោះតែព្រះរបស់ខ្ញុំ " (អស ៦១,១០ ។ ថ្ងៃអាទិត្យទី ៣)

- យើងមានអំណរយ៉ាងខ្លាំង ដោយរៀបចំចិត្តគំនិតទទួល ព្រះយេស៊ូ ។

- តើសង្គមខ្មែរយើង រៀបចំទទួលព្រះយេស៊ូយ៉ាងដូចម្តេច ? មានដាក់ដើមស្រល់ក្នុងហាងធំៗ មានតុបតែងផ្លូវក្នុងទីក្រុង ។ អ្វី ជាអំណរក្នុងការទទួលព្រះយេស៊ូ ? យើងត្រូវតែសួរខ្លួនឯងថា តើខ្ញុំអាចចែក អំណររបស់ខ្ញុំដោយព្រះយេស៊ូយាងមក ដល់ អ្នកដទៃបានយ៉ាងដូចម្តេច ?

៤- រដូវអបអរសាទរព្រះគ្រីស្ទដែលយាងមក ជាពេលវេលា សម្រាប់អរ ព្រះគុណទាំងមានចិត្តស្រឡាញ់ ។ " ខ្ញុំនឹងច្រៀង សរសើរព្រះហឫទ័យមេត្តាករុណារបស់ព្រះអម្ចាស់ រហូតតទៅ ។ ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ព្រះហឫទ័យមេត្តាករុណារបស់ព្រះអង្គ នៅ ស្ថិតស្ថេរអស់កល្បជានិច្ច " (ថ្ងៃអាទិត្យទី ៤ ។ ទន ៨៩,២) ។

- បុណ្យលើកតម្កើងព្រះយេស៊ូប្រសូត ជាឱកាសចែកចាយ អ្វីៗដែលខ្លួនមានដល់អ្នកដទៃ ហើយមិនគ្រាន់ តែការដុំប៉ុណ្ណោះ ទេតែចែកចាយជាពិសេសនូវសេចក្តីសង្ឃឹម និងសេចក្តីស្រឡាញ់ ដែលព្រះបិតាបាន ចាក់បង្ហូរក្នុងចិត្តរបស់យើង ។

- តើក្នុងឆ្នាំមេត្តាករុណានេះយើងនឹងធ្វើអ្វីខ្លះសម្រាប់ អ្នកដទៃ ? តើយើងចែកសញ្ញាសម្គាល់ ដ៏តូចតាចណាខ្លះចំ ពោះគេ ? យើងត្រូវតែសួរខ្លួនឯងថា តើខ្ញុំស្រឡាញ់អ្នក ដទៃ ដោយយកព្រះយេស៊ូជាអ្នកបម្រើ និង ជាគ្រូពេទ្យនៃចិត្តគំនិត បម្រើមនុស្សលោក ធ្វើជាគំរូយ៉ាងណា ?

បងប្អូនជាទីស្រឡាញ់ សូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរដល់បងប្អូន និង ប្រោសប្រ ណីឲ្យបងប្អូនរស់នៅដោយសេចក្តីសុខសាន្តក្នុងរដូវ ដ៏ប្រសើរ រៀបចំបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូតនេះ ។

  
**អូលីវេ ដ្រីអ៊ីស្មែរ**  
**អភិបាលកូម្មិភាគភ្នំពេញ**



## Phnom Penh Apostolic Vicariate ADVENT 2014 YEAR OF CHARITY

Dear Brothers and Sisters

“To you grace and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ”

(2nd Reading, 1 Cor. 1:3--1st Sunday of Advent).

The Advent Season is the path that the Church invites us to walk during the four weeks before Christmas in order to prepare ourselves in peace and joy to welcome Jesus who will be born into our world and in our hearts.

“We are the clay and you are the potter. We are all the work of your hands.” (1st Reading, Is. 64:7 — 1st Sunday of Advent).

The Advent Season is an opportunity for all to sit down and, in the light of the Gospel, to reflect on their lives as they are shaped by God.

Dear Brothers and Sisters, I invite you during these four weeks to take time:

1. TIME FOR RENEWAL: Take heed, stay awake! (Gospel –First Sunday of Advent)

- Stay awake! Not simply: Do not fall asleep, but really open your eyes to life, to our Christian community, and to the world. This is a time of renewal for our personal lives and our community.

We can ask the question: “WHAT MUST I CHANGE IN MY LIFE?”

2. TIME FOR PRAYER FOR PEACE: I will hear what God proclaims, the Lord, for God proclaims peace to his people. (Psalm 84 –Second Sunday of Advent)

- The Child Jesus we prepare to receive is the Prince of Peace. But around us there is little peace in our hearts, in our families, in the security of employment, food, and education.

We can ask the question “HOW AM I A BEARER OF THE MESSAGE OF PEACE FOR MY NEIGHBOR?”

3. TIME FOR JOY: I rejoice in the Lord, my soul rejoices in my God. (First Reading–Third Sunday of Advent)

- We are preparing to welcome the birth of Jesus there is great joy. But what is our society preparing for? How? There are lights and decorations. But the joy of waiting for Jesus—where is that?



Let us ask ourselves this question: “HOW CAN I SHARE THE JOY OF THE COMING OF JESUS WITH OTHERS?”

4. TIME FOR ACTION IN LOVE: The promises of the Lord I will sing forever... You have said, “My kindness is established forever. (Psalm 89 — Fourth Sunday of Advent)

- Christmas is the time of sharing...our gifts, but above all the hope and the love that God has put into our hearts. We are in the Year of Charity. What shall we do for others? What little signs of friendship and love will we share?

We ask ourselves this question: “HOW DO WE LOVE BETTER LIKE JESUS, THE SERVANT AND DOCTOR OF HEARTS?”

Dear Brothers and Sisters, God bless you and keep you in His peace during this beautiful time of preparation for Christmas.

+Olivier SCHMITTHAEUSLER

YOUR BISHOP



+Olivier SCHMITTHAEUSLER  
Apostolic Vicariate Phnom Penh





# ព្រះសហគមន៍ទទួលស្វាគមន៍សិស្សមកពីសិង្ហបុរី



សិស្សសិង្ហបុរី កំពុងលាបថ្នាំជញ្ជាំងនៅជុំគីរី - រូបថត: កែវ ភោគ

ព្រះសហគមន៍មណ្ឌលសកម្មភាពខេត្តកំពតបានទទួលសិស្សអនុវិទ្យាល័យ មកពីប្រទេសសិង្ហបុរី ដែលមានចំនួន ៤០នាក់ ដើម្បីរចនារូបភាពបន្ទប់សិក្សារបស់សាលាមត្តេយ្យ រយៈពេល៥ថ្ងៃពីថ្ងៃទី១៦-២០ វិច្ឆិកាកន្លងទៅ ។

ក្នុងរយៈពេល៥ថ្ងៃនេះក្រុមសិស្ស សាលាស៊ីអេ អាយ ដេ នៃប្រទេសសិង្ហបុរី បានរៀបចំគួររលើជញ្ជាំងសាលាមត្តេយ្យ លាបថ្នាំបន្ទប់រៀននិងអគារបង្គោលបង្រៀនកុមារមត្តេយ្យ និង ណែនាំឲ្យកុមារលេងល្បែងកំសាន្ត យ៉ាងសប្បាយរីករាយនៅ ព្រះសហគមន៍សន្តយ៉ូរីសបដិគីរី ព្រះសហគមន៍សន្តប៉ូល កោះស្លា និងព្រះសហគមន៍សន្តសិលាព្រែកប្រស់ ។

អ្នកគ្រូ លូអីសា ដែលគ្រប់គ្រងក្រុមយុវនារី ជាសិស្សនៃ សាលា ស៊ីអេ អាយ ដេ មានប្រសាសន៍ថាក្រុមរបស់គាត់ មាន បំណងចង់ចូលរួមជាមួយបងប្អូនខ្មែរ ដោយចែកបទពិសោធន៍ គ្នាទៅវិញទៅមកព្រមទាំងទទួលស្គាល់របៀបរស់នៅវប្បធម៌ ប្រពៃណីនិងទំនៀមទំលាប់ របស់ប្រជាជនប្រទេសដទៃជា ពិសេសប្រទេសក្រីក្រដូចកម្ពុជា ដែលខុសប្លែកពីប្រទេសសិង្ហ បុរីដែលជាប្រទេសអ្នកមាន ។ គាត់មានអារម្មណ៍ថា សប្បាយ រីករាយដោយសារបងប្អូនខ្មែរមានភាពរាក់ទាក់ ទោះបីភាសា ខុសគ្នាតែយើងធ្វើការជាមួយគ្នាបានយ៉ាងសប្បាយរីករាយ ។

គាត់បានបន្ថែមថា បើសិនជាមានឱកាសគាត់ចង់ធ្វើជា អ្នកស្ម័គ្រចិត្ត បម្រើព្រះសហគមន៍នៅកម្ពុជាមួយរយៈខ្លីផង ដែរ ។ ព្រះសហគមន៍ជុំគីរីមានទំនាក់ទំនងជាមួយអនុវិទ្យាល័យ

នៃប្រទេសសិង្ហបុរីនេះតាំងពីឆ្នាំ២០១០មកម្ល៉េះ ដើម្បីផ្លាស់ ប្តូរបទពិសោធន៍របស់យុវជនរវាងព្រះសហគមន៍ និងសិស្ស មកពីប្រទេសនេះ ។ កែវ ភោគ

## LOCAL CHURCH WELCOMES STUDENTS FROM SINGAPORE

The Pastoral district of Kompot in Cambodia received 40 students from Singapore last 16-20 November who were on a working visit.

The students came here to help and design the study rooms of Kindergartens. During the five days the students of CAIJ School in Singapore, did the wall painting of Kindergarten, painted the study rooms, taught the Kindergarten children and led them to play games at St. Joseph's Church (Chumkiri), St. Paul's Church (Koh Sla) and St. Peter's Church (Prek Pras).

A teacher, Lu Isa, the supervisor of the women's group of CIAJ School said that her group had intended to join Cambodian people by sharing their personal experiences and trying to understand the local lifestyle, cultures and traditions of Cambodia. There is a vast difference in the lifestyles between the peoples of both countries due to the high standard of living in Singapore. She also expressed her feelings and her delight and thanked the Cambodian people for their friendship in spite of the differences between both countries including language barriers. She further said that if there was a chance, she would like to be a volunteer to serve the Church in Cambodia for some time.

Chumkiri Church has established a relationship with the Junior high school of Singapore since 2010 and has exchanged experiences between the youth including the Church of both countries.

# គ្រីស្ទបរិស័ទចូលរួមបរិច្ចាគឈាម

កាលពីព្រឹកថ្ងៃអាទិត្យ ទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤ កន្លងទៅនេះគ្រីស្ទបរិស័ទ នៃព្រះសហគមន៍សន្តយ៉ូសែប (ផ្សារតូច) នាករណីភ្នំពេញមានរៀបចំបរិច្ចាគឈាមឲ្យ ដល់មជ្ឈមណ្ឌលជាតិផ្តល់ឈាម ដោយមានអ្នកចូលរួមប្រមាណជិត ២០នាក់ ។

លោកបូជាបាប្យប៊្រិយណូ កូសម៍ជាបូជាបាប្យទទួលខុសត្រូវនៅព្រះសហគមន៍សន្តយ៉ូសែបបានមានប្រសាសន៍ក្រោយពេលផ្តល់ឈាមថា ការបរិច្ចាគឈាម ជូនដល់មជ្ឈមណ្ឌលជាតិផ្តល់ឈាមគឺធ្វើឡើងរយៈពេលពី៣ ទៅ៤ខែម្តង ហើយនៅថ្ងៃនេះ មានអ្នកបរិច្ចាគឈាមចំនួន១៩នាក់ ។

លោកបូជាបាប្យប៊្រិយណូ បានបញ្ជាក់ថា យើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទ យើងម្នាក់ៗចែករំលែកនូវអ្វីៗ ដែលយើងមាន ក្នុងសេចក្តីស្រឡាញ់ដែលមកពីព្រះជាម្ចាស់ ទោះបីជាលុយកាក់ម្ហូបអាហារ ទ្រព្យសម្បត្តិ ជាកម្លាំង ឬក៏ជាឈាមដែលយើងធ្វើការបរិច្ចាគនៅថ្ងៃនេះក៏គឺជាសក្ខីភាពក្នុងសេចក្តីស្រឡាញ់របស់យើងចំពោះព្រះយេស៊ូ ដើម្បីជួយដល់ជនរងគ្រោះនានា ។

ពៅ ស្រីណែត អាយុ២០ឆ្នាំ ជាគ្រីស្ទបរិស័ទ ដែលកំពុងរៀនវិជ្ជាធ្វើម្ហូប នៅអង្គការមិត្តសម្លាញ់ បានឲ្យដឹងថា គោលបំណងរបស់ខ្ញុំក្នុងការចូលរួមបរិច្ចាគឈាមនាថ្ងៃនេះ គឺមកពីខ្ញុំមានចិត្តចង់ជួយដល់ជនរងគ្រោះ តាមរយៈឈាមរបស់ខ្ញុំនេះ ។ យុវតិរូបនេះបន្តថាមុនដំបូងខ្ញុំមានអារម្មណ៍ភ័យដែរព្រោះជាលើកទី១របស់ខ្ញុំ សម្រាប់ការបរិច្ចាគឈាមនេះ ។ ប៉ុន្តែ ក្រោយពេលបានបរិច្ចាគឈាម ខ្ញុំមានអារម្មណ៍ថាសុខភាពខ្ញុំធម្មតា មិនមានបញ្ហាអ្វីឡើយ ផ្ទុយទៅវិញខ្ញុំមានអារម្មណ៍សប្បាយចិត្ត ដែលខ្ញុំបានចែករំលែកឈាមរបស់ខ្ញុំនេះ ដល់អ្នកដែលត្រូវការ ។

តាមប្រសាសន៍លោកវេជ្ជបណ្ឌិតជួង សារ៉ឺន ជាវេជ្ជបណ្ឌិត នៃមណ្ឌលថែទាំអ្នកជម្ងឺសន្តលូកា បានឲ្យដឹងថា

ការបរិច្ចាគឈាម មិនបង្កឲ្យមានផលប៉ះពាល់ដល់អ្នក បរិច្ចាគនោះទេ ។ លោកបន្តថាយើងដឹងហើយថាក្នុងខ្លួនរបស់យើងម្នាក់ៗ កោសិកាឈាមរបស់យើង បានបង្កើតឡើងជារៀងរាល់ថ្ងៃ ។ ការចូលរួមបរិច្ចាគឈាមគឺជាកិច្ចការមនុស្សធម៌ជាសកលមួយសម្រាប់មនុស្សគ្រប់ៗរូប ។ លោក វេជ្ជបណ្ឌិតឲ្យដឹងទៀតថា នៅតាមមន្ទីរពេទ្យ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា សព្វថ្ងៃមានតម្រូវការឈាមជាច្រើន សម្រាប់ជួយដល់អ្នកជម្ងឺ និងជនរងគ្រោះផ្សេងៗដែលជាហេតុ យើងសូមឲ្យមានការចូលរួមបរិច្ចាគឈាមដោយស្ម័គ្រចិត្តទាំងអស់គ្នា ។ ឡុង សម្បូរ

## CATHOLICS TAKE PART IN BLOOD DONATION DRIVE

On the morning of 30th November 2014, the Catholic community of St. Joseph's Parish (Phsar Touch) in the Capital city of Phnom Penh organized a blood donation drive for the National Blood Transfusion Center. About 20 people donated blood, which can help save lives.

Fr. Bruno Cosme, the parish priest, said the Blood donation drive for the National Blood Transfusion Center takes place every three or four months. He also explained, "We as Catholics share what we have with love that comes from God. Jesus taught us to share what we have with others. We donate blood today to help people in need of it and this is a testimony of our love for Jesus and in the process our love for one another."

One of the donors had this to say. "My intention to take part in today's blood donation drive is because I am willing to help people in need by donating my blood." Another Catholic, Pov Sreynet, 20, a student at the Mith Samlanh organization said, "Being my first experience at donating blood, I too felt scared. However, I learnt that my health is good, and I felt happy that I shared my blood with those in need of it."

Blood donation does not affect the health of the donors, said Chuoung Savoeun, a doctor at St. Luke Patient Care Center. He explained, "We know that our body produces blood cells every day. Hospitals need blood to help the sick and accident victims who need blood transfusion. That's why we ask for voluntary participation in all blood donation drives." Participating in blood donation activity is a universal humanitarian effort for every human being.



គ្រីស្ទបរិស័ទកំពុងផ្តល់ឈាម - រូបថត: ឡុង សម្បូរ

# ខួប២០ឆ្នាំព្រះសហគមន៍បឹងទំពុន



រូបអនុស្សាវរីយ៍រួមគ្នាជាមួយគ្រូបង្គោលព្រះសហគមន៍ ក្រសួងធម្មការនិងសាសនា និងអាជ្ញាធរ រូបចតៈ សុជីវ្យ

គ្រីស្ទបរិស័ទជាង៦០០នាក់ បានមកចូលរួមអបអរសាទរខួប ទី២០ឆ្នាំនៃ ការកើតព្រះសហគមន៍ព្រះកុមារ យេស៊ូ បឹងទំពុននាព្រះវិហារ ក្រោមអធិបតីភាពរបស់ លោកអភិបាលកូមិកាគក្នុងពេញអូលីវីយេដ្យែត អ៊ីស្ទ័រ រួមជាមួយអាជ្ញាធរយុវជន ក្រសួងធម្មការនិងសាសនា និងតំណាងពិហិសាសនាជាច្រើនរូបទៀត កាលពីថ្ងៃទី៣០ វិច្ឆិកានេះ ។

លោកសេនីយឆាល់ ក្នុងសង់ ជាបូជាបាទ្យទទួលខុសត្រូវព្រះសហគមន៍នេះបន្តពីលោកបូជាបាទ្យ ម៉ារីយ៉ូ ហ្គេហ្ស៊ី កាលពីដើមឆ្នាំ២០១៤កន្លងទៅនេះ បានមានប្រសាសន៍ថា៖ អ្វីដែលគួរឲ្យកត់សម្គាល់នោះគឺព្រះសហគមន៍នេះ គឺជាកន្លែងប្រមូលផ្តុំជាតិសាសន៍នានា ក្រុមគ្រួសារបញ្ចេញផលិតផលមានសកម្មភាពសង្គមៈ សកម្មភាពអប់រំជំនឿនិង អប់រំទូទៅ និងមានអង្គការផ្សេងៗ ដែលមានទំនាក់ទំនង ជាមួយព្រះសហគមន៍ដែលប្រៀបបានទៅនឹងស្រុកកាលីឡេ នៅសម័យព្រះយេស៊ូដែរ ។

លោកបន្តទៀតថា ក្រុមទាំងអស់នោះបានជំរុញឲ្យព្រះវិហារនេះមានជីវិត និងបានបង្ហាញពីជីវិតដែលមកពីព្រះជាម្ចាស់ ដែលបានសព្វព្រះហឫទ័យប្រទានធម៌មេត្តាករុណារបស់ព្រះអង្គដល់មនុស្សជាច្រើន ។

ក្នុងពិធីនោះដែរ លោកអភិបាលអូលីវីយេ បានមានប្រសាសន៍ក្នុងធម្មទេសនាថា គ្រប់សកម្មភាពនិងការរីកចម្រើនរបស់ព្រះសហគមន៍គឺជារឿងគួរមានរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ។

លោកអភិបាលបន្តថា២០ឆ្នាំ គឺជាពេលវេលាមួយដែលយើងមានកម្លាំងក្នុងការរៀបចំអនាគត របស់យើងបន្ថែមទៀត ដោយគិតលើ៤ចំណុច ក្នុងរដូវរង់ចាំនេះគឺ៖ ១) យើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទត្រូវប្រុងស្មារតីជានិច្ច ដើម្បីមើលឃើញអ្វីៗដែលព្រះជាម្ចាស់រង់ចាំយើង គឺមើលឃើញសេចក្តីត្រូវការរបស់អ្នកដទៃ ។ ២) ជាពេលវេលានៃអំណរសប្បាយដោយរួមជាមួយព្រះនាងម៉ារី ដែលរង់ចាំព្រះយេស៊ូប្រសូត្រនិងប្រគល់ព្រះយេស៊ូឲ្យយើងទាំងអស់គ្នារីងយើងវិញយើងបានទទួលតួនាទីជាគ្រីស្ទទូត និងសាសន៍ទូតរបស់ព្រះអង្គ ។ ៣) ជាពេលមួយដើម្បីអធិដ្ឋានសម្រាប់សន្តិភាព និងសេចក្តីសុខសាន្តព្រោះយើងទទួលព្រះយេស៊ូជាព្រះអម្ចាស់ នៃសន្តិភាព ។ ៤) ជាពេលវេលាបញ្ចេញសកម្មភាពយ៉ាងសកម្មនៅក្នុងធម៌

មេត្តាករុណា ដែលយើងបានទទួលពីព្រះជាម្ចាស់ ដើម្បីជាសញ្ញាសម្គាល់សម្រាប់មនុស្សជាច្រើន ដែលមានបញ្ហានៅក្នុងជីវិត ។

ព្រះសហគមន៍ព្រះកុមារយេស៊ូបឹងទំពុនកកើតឡើងក្នុងឆ្នាំ១៩៩៣ដោយមានការជួបជុំ និងអធិដ្ឋានរួមគ្នារបស់គ្រីស្ទបរិស័ទពីជំរំចំនួន៥គ្រួសារ ។ ថ្ងៃទី២០កក្កដា២០០៨ ព្រះសហគមន៍នេះបានកសាងព្រះវិហារមួយ ឈ្មោះថា ព្រះវិហារព្រះកុមារយេស៊ូ (បឹងទំពុន) ។ បច្ចុប្បន្ននេះមានគ្រីស្ទបរិស័ទកើនឡើងប្រមាណជាង ៤០០នាក់ ដោយបានបញ្ចេញសកម្មភាពជាច្រើនលើផ្នែកអប់រំ និងសង្គមកិច្ច ហើយក៏មានក្រុមគ្រួសារ និងគ្រីស្ទបរិស័ទជាច្រើនចូលរួមសហការជាមួយព្រះវិហារផងដែរ ។ ដាលីស

## 20TH ANNIVERSARY OF BOEUNG TUMPON PARISH

An estimated 600 Catholics participated in the celebration of the 20th anniversary of the Child Jesus Parish at Boeung Tumpon in Phnom Penh on 30th November 2014. The celebration was officiated by Bishop Olivier Schmitthaeusleur of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh. Also present were the local government authorities, representatives from the Ministry of Cults and Religion and representatives of other religious groups.

Fr. Vincent Senechal, the parish priest, who took over the parish from Fr. Mario Ghezzi in early 2014, said that, what is noteworthy is that this parish is a place which brings people together because of its lively and meaningful activities in the area of Catholic formation, charitable initiatives and education, which can be compared to the Calile district during the time of Jesus.

He continued by saying that all the groups encourage this church to have activities that benefit life according to the will of God and who also bestows his compassion on many people.

In his homily, Bishop Olivier said that all the activities and progress of the parish can be largely attributed to the presence of God among the people.

The bishop continued by saying: "Twenty years is when we have the strength to even prepare more for the future. This, we can do by remembering four points during the season of Advent:

First, as Catholics we have to be alert and watchful always to see what God expects from us by seeing the needs of others. Secondly, it is a time of joy in union with Mary who awaits Jesus' birth and commends Jesus to us all to fulfill our apostolic and missionary roles. Thirdly, it is a time to offer prayers for peace and happiness because we have received Jesus, the Prince of Peace. Hence, we should think of the needy, the helpless by giving them hope saying that justice goes along with it. Fourth, it is a time for pursuing actively works of charity, and sharing the will of God by expressing this compassion for others as a sign of hope for many who experience problems in life.

The Boeung Tumpon's Child Jesus Parish was established in 1993 when Catholic families gathered for prayers and reflected on God's word. On 6th January 2008, a church was built and named the "Church of the Child Jesus", (Boeung Tumpon). Today the number of Catholics has increased, estimated to be more than 400 people.



# គ្រីស្ទបរិស័ទប្រមូលគ្នាដើម្បីរៀបចំទទួលបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត្រ

គ្រីស្ទបរិស័ទប្រមូលគ្នាជា៣០នាក់ទាំងចាស់ ទាំងក្មេងនៃព្រះសហគមន៍ត្រែងត្រយឹង ក្នុងខេត្តកំពង់ស្ពឺ នៃមណ្ឌលសកម្មភាពព្រះសីហនុ បានរួមគ្នា កសាងឆាកសម្តែងសម្រាប់ប្រារព្ធពិធីបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត្រនាពេលខាងមុខនេះ ដែលមានទំហំ ២,៦០ម៉ែត្រ គុណនឹង ៣,៦០ម៉ែត្រ ។

លោកលេងហុង ជាប្រធានក្រុមគណៈកម្មការមួយរូបនៃព្រះសហគមន៍នេះ បានឲ្យដឹងថា៖ ឆាកថ្មីនេះ ពីមុនគឺជាអាងទឹកដែលនៅទីធ្លាព្រះវិហារ។ លោកបន្តថា " នៅពេលមានកម្មវិធីម្តងៗ កុមារតែងតែទៅលេងនៅម្តុំនោះហើយធ្លាក់ចូលជាញឹកញាប់ដែលនាំឲ្យ ខ្លាចអារម្មណ៍ពេលកំពុងថ្វាយអភិបូជា ហេតុនេះគ្រីស្ទបរិស័ទទាំងអស់រួមគ្នាលុបអាងនេះចេញ និងប្តូរទៅជាឆាកទៅវិញ ។ "

ឆាកនេះនឹងត្រូវរៀបចំឡើង ដោយចំណាយថវិការប្រមាណជា៤០ម៉ឺនរៀល ហើយនឹងត្រូវបញ្ចប់នាថ្ងៃសៅរ៍ទី១៣ ធ្នូខាងមុខនេះ ។ ជាលីស



សកម្មភាពរបស់គ្រីស្ទបរិស័ទកំពុងតែជញ្ជូនឲ្យចប់ ដើម្បីលុបអាងទឹកធ្វើជាឆាកសម្រាប់ថ្ងៃបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត្រ - រូបថត:លេងហុង



សកម្មភាពរបស់គ្រីស្ទបរិស័ទកំពុងតែជញ្ជូនឲ្យចប់ ដើម្បីលុបអាងទឹកធ្វើជាឆាកសម្រាប់ថ្ងៃបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត្រ - រូបថត:លេងហុង

## Catholics prepare to celebrate the Feast of Christmas

More than 30 Catholics, both young and old of Treng Trayeng Church in Kompong Speu province, located in the pastoral sectors of Sihanouville got together to erect a makeshift stage to celebrate the forthcoming feast of Christmas. The stage measures 2.6 metres by 3.6 metres in the compound of the church.

Mr. Leng Hong, the chairman of the Parish Pastoral council said that the new stage is built over the pool to cover it in the compound of the church. This had to be done because during church services, children were playing around the pool has been making a ruckus thereby often causing worshippers to be distracted and irritated during Mass. Therefore all the Catholics have united to cover the pool with a platform or stage.

The cost of the stage is estimated at forty thousand Riel and was completed on the 13th December.

# ខួប២០ឆ្នាំនៃចំណងកាតូលិកកម្ពុជា និងសន្តិភាពស្រុកកម្ពុជា និងសន្តិភាពស្រុក



ពិធីប្រារព្ធខួប២០ឆ្នាំនៃចំណងកាតូលិកកម្ពុជា និងសន្តិភាពស្រុកកម្ពុជា និងសន្តិភាពស្រុក - រូបថត: សម្បត្តិ

ព្រះសហគមន៍កាតូលិកកម្ពុជា បានប្រារព្ធខួប២០ឆ្នាំ នៃ ចំណងកាតូលិកកម្ពុជា និងសន្តិភាពស្រុកកម្ពុជា និងសន្តិភាពស្រុក ក្រោមអធិបតីភាពរបស់លោកឯកអគ្គរដ្ឋទូត របស់សម្តេចប៉ាប ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប៉ូល ធីឆាង អ៊ីនណាំ លោក អភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកកម្ពុជា ទាំងបីភូមិភាគ នៅ ព្រះវិហារសន្តិយុវសប (ផ្សារតូច) ភ្នំពេញ កាលពីព្រឹកថ្ងៃ ទី២៩តុលា២០១៤នេះដោយមានការចូលរួមពីគ្រីស្ទបរិស័ទ ទាំងបីភូមិភាគចំនួនជិត២០០០នាក់។

លោកឯកអគ្គរដ្ឋទូត ប៉ូល ធីឆាង អ៊ីនណាំ បានមាន ប្រសាសន៍ថា៖ លោកមានកិត្តិយសខ្ពស់ណាស់ ដោយបាន ចូលរួមនៅក្នុងការប្រារព្ធខួប ២០ឆ្នាំនៃការបង្កើតចំណងការ ទូតរវាងសន្តិភាពស្រុកកម្ពុជា និងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

លោកបន្តថានៅថ្ងៃទី២៩មិថុនា១៩៩៤ចំណងការទូតត្រូវ បានបង្កើតក្នុងគោលបំណងពង្រឹងទំនាក់ទំនង ក្នុង សេចក្តី គោរពនិងមិត្តភាព។ នេះជាឱកាសដ៏ប្រសើរ ក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ នៃព្រះសហគមន៍កាតូលិកកម្ពុជា។

លោកអ៊ីនណាំ បានថ្លែងអំណរគុណចំពោះរដ្ឋដែលបាន ទទួលស្គាល់ និងគោរពសេរីភាពសាសនា។ លោកឯកអគ្គរដ្ឋ ទូត លើកទឹកចិត្ត ឲ្យព្រះសហគមន៍កាតូលិក បន្តការគាំទ្រ ភាពចម្រុះចម្រើន នៃប្រទេសជាតិ តាមរយៈកិច្ចការមនុស្ស ធម៌ការផ្តល់ការអប់រំត្រឹមត្រូវ និងជំរុញឲ្យមានតម្លៃសីលធម៌ តម្លៃពលរដ្ឋ តម្លៃវប្បធម៌ និងភាពសុខដុមរមនាសាសនា ខណៈដែលយើងដើររួមគ្នាលើមាត់ឆ្នោះទៅរកសន្តិភាព។

ក្នុងឱកាសនេះលោកអូលីវីយេ ជ្រីតបាស្ទ័រ ជាអភិបាល ព្រះសហគមន៍កាតូលិកភ្នំពេញ និងជាប្រធានក្រុមលោក អភិបាល ព្រះសហគមន៍កាតូលិកនៅឡាវ និងកម្ពុជាបាន មានប្រសាសន៍ ថ្លែងអំណរគុណ ដល់អតីតលោកអភិបាល កម្ពុជា អ៊ីវ រ៉ាម៉ូស ដែលបានខិតខំជំរុញឲ្យព្រះសហគមន៍ កម្ពុជាទទួលបានជោគជ័យ ក្នុងទំនាក់ទំនងការទូតជាផ្លូវ ការណ៍ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៤ និងជាឱកាសមួយដើម្បីសុំព្រះជាម្ចាស់ ប្រទានសេចក្តីសុខ និងសន្តិភាពឲ្យប្រទេសកម្ពុជា និងពិភព

លោកទាំងមូលហើយល្ងាចនេះយើងរួមជាមួយសាសនាទាំង អស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បីរួមគ្នាអធិដ្ឋានអង្វរសុំសន្តិភាព និងជាសញ្ញាមួយបង្ហាញថា យើងទាំងអស់គ្នាទទួលបានព្រះ អង្គតាមរបៀបរៀងៗខ្លួន។

លោកអភិបាលបានបន្ត ដោយណែនាំគ្រីស្ទបរិស័ទទាំង អស់តាមរយៈធម្មទេសនា៥ចំនុចគឺ៖ ១) ព្រះយេស៊ូ ជាព្រះ មហាក្សត្រនៃសន្តិភាព ហើយព្រះអង្គបានចាត់យើងមឲ្យធ្វើ ជាទូតនៃសន្តិភាព។ ដូចនេះសម្រាប់យើងម្នាក់ៗគឺជារត្នមាន នៃសន្តិភាព ហើយត្រូវធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីឲ្យសង្គមយើងមាន សន្តិភាពថែមទៀត ដោយអភិវឌ្ឍន៍តាមចិត្តគំនិត មិនមែន តាមសម្ភារៈនោះទេ។ ២) សម្តេចប៉ាប ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ បានមាន បន្ទូលថា " ព្រះជាម្ចាស់បានត្រាស់ហៅយើងឲ្យធ្វើជាឧបករណ៍ របស់ព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់អ្នកតូចតាច "។ គឺធ្វើយ៉ាងណាដើម្បី ឲ្យអ្នកទាំងនោះមានសេចក្តីសុខ ដោយមានយុត្តិធម៌ គោរព សិទ្ធិមនុស្ស និងកសាងសន្តិភាព។ ដូចនេះសម្តេចប៉ាបរំលឹក យើងឲ្យអភិវឌ្ឍន៍តាមផ្លូវវិញ្ញាណវិញ។ ៣) កុំឲ្យមនុស្សតូចតាច ទៅជាមនុស្សដែលគ្មានតម្លៃ ព្រោះមនុស្សទាំងអស់ត្រូវទទួល ខុសត្រូវតាមសមត្ថភាពរៀងៗខ្លួន និងមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុង សង្គម យ៉ាងសកម្ម តាមរយៈការបោះឆ្នោត ការអប់រំ ជាដើម។ ៤) ត្រូវប្រកាសឲ្យមនុស្សឈប់មានចិត្តចង្អៀតចង្អល់ តែរួមគ្នា ជាមហាគ្រួសារតែមួយពិតមែន។ ៥) សូមទទួលបងប្អូនទាំង អស់ជាបងប្អូនបង្កើតកុំឲ្យប្រកាន់ពូជសាសន៍ ដើម្បីកសាង សន្តិភាព ដោយយើងមានព្រះបិតាតែមួយ និងខិតខំយល់ ចិត្តគ្នាទៅវិញទៅមកដោយបង្កើតការសន្ទនាជាមួយអ្នកដទៃ ដើម្បីសេចក្តីសុខ និងសន្តិភាព។

លោកអភិបាលបញ្ជាក់ថា៖ មុនទទួលព្រះកាយព្រះគ្រីស្ទ គឺព្រះយេស៊ូ បានប្រទានសេចក្តីសុខសាន្តឲ្យយើង ហើយ យើងបង្ហាញសន្តិភាពគ្នាទៅវិញទៅមក។ ដូចនេះ " អ្នកណា កសាងសន្តិភាព អ្នកនោះជាកូនចៅរបស់ព្រះជាម្ចាស់ "។

បងស្រីនៃគ្រួសារព្រះនាងម៉ារីជាទីពឹងនិងគេរសា ទូអាល បានមានប្រសាសន៍ថា៖ បងស្រីតែងតែគោរព និងគាំទ្រនូវ អ្វីដែលសម្តេចប៉ាបបានណែនាំ ហើយក្រុមបងស្រីទាំងមូល បានចូលរួមយ៉ាងសកម្ម នៅក្នុងសង្គមកម្ពុជាដើម្បីស្រឡាញ់ និងជួយអ្នកក្រីក្រ តាមរយៈ ការអធិដ្ឋាន ធ្វើការអប់រំ យុវ នារីឲ្យមានជំនាញដើម្បីចិញ្ចឹមជីវិត និងជួយណែនាំដល់យុវ នារីឲ្យយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះធម៌មេត្តាករុណានៅក្នុងសង្គម ទាំងមូល។

យុវជន សុខ សិលា មកពីព្រះសហគមន៍បឹងទំពុន បាន ឲ្យដឹងថា ក្នុងនាមប្អូនជាយុវជនកាតូលិកប្អូនបានសន្សំលុយ មួយចំនួនតាមសមត្ថភាព ដើម្បីជួយដល់អ្នកដែលខ្វះខាតជាង ខ្លួន និងចូលរួមជាមួយក្រុមមីកាអែល ដើម្បីទទួលបានការចែក រំលែកទុក្ខលំបាករបស់អ្នកដែលជម្ងឺ និងអ្នកក្រ ក្នុងគោល



បំណងបង្ហាញសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះជាម្ចាស់ចំពោះប្អូន និងមនុស្សទាំងឡាយ។

ព្រះសហគមន៍កាតូលិកនៅកម្ពុជាបានកើតឡើងក្នុង ឆ្នាំ១៥៥៥។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ព្រះសហគមន៍បានទទួលរងនូវ ឥទ្ធិពលរបបប្រល័យពូជសាសន៍ប៉ុលពត។ ព្រះសហគមន៍ ត្រូវបានបំផ្លាញទាំងស្រុង ទាំងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនានា អគារ និងគ្រឹះស្ថានសម្រាប់និងអ្នកខ្លះត្រូវតែភៀសខ្លួន។ ក្រោយ បញ្ចប់សង្គ្រាមគ្រិស្តបរិស័ទបានចាប់ផ្តើមជួបជុំគ្នាសារជាថ្មី។ បច្ចុប្បន្នព្រះសហគមន៍កាតូលិក ចែកចេញជាពួកភូមិភាគ គឺ មានភូមិភាគបាត់ដំបង ភូមិភាគកំពង់ចាម និងភូមិភាគ ភ្នំពេញ ដែលមានគ្រិស្តបរិស័ទប្រមាណជាង២០០០០នាក់ នៅទូទាំងប្រទេស។ ក្នុងនោះព្រះសហគមន៍មានសកម្មភាព ស្ទើរគ្របដណ្តប់ទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បីចូលរួមអភិវឌ្ឍ សង្គមកម្ពុជា ដែលមានស្ថាប័នសាសនាទូត បព្វជិត បព្វជិតា និងអង្គការប្រមាណជិត២០០។ ជាលិស

### 20th Anniversary of Diplomatic Ties between the Kingdom of Cambodia and Holy See

The Catholic Church in Cambodia on 29th October 2014 marked the 20th anniversary of diplomatic ties between the Kingdom of Cambodia and the Holy See. The Apostolic Nuncio to Cambodia, Archbishop Paul Tschang In-Nam presided together with the three bishops of the Catholic Church in Cambodia at St. Joseph's parish (PsharTouch). A very large crowd of people attended.

Archbishop Paul Tschang In-Nam spoke of his pleasure in being able to join the 20th celebration of the establishment of diplomatic ties between Kingdom of Cambodia and the Holy See. On 25th March 1994 those diplomatic ties were first established with the intent of strengthening relations. He saw the commemoration as a great opportunity to deepen that respect and friendship.

The Apostolic Nuncio extended thanks to the state for recognizing and respecting Christianity. He encouraged the Catholic Church to continue her support for the prosperity of the nation through humanitarian acts, the proper provision of education and representation for moral, civic and cultural values as well as for religious harmony. He spoke of the Nation and Holy See, "walking together on the path to peace."

On the occasion, Bishop Olivier Schmitthaesleur, the bishop of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh and the head of the college of bishops of the Catholic Church in Cambodia thanked and praised to former bishop Yves Rammousse for having made the effort to urge the Church to establish formal diplomatic relations in 1994. He welcomed, "this chance to ask God for peace for Cambodia and the entire world. On this occasion we unite with all the religions in Cambodia to share our prayers for peace and to be a sign, showing that we all ask for this of God in our own ways respectively."

In his homily the bishop urged Cambodian Catholics Catholic to first recognize that Jesus is the King of peace and He sent us all to be ambassadors of peace. "Each one of us is to be a presence for peace and each must what we can to encourage and deepen that peace in our society, not though

the acquisition of material things but through a change of heart. Pope Francis said, 'God appealed us to serve as the tools of God for the little.' Our task is to help spread happiness, justice, human rights and make peace. So the Holy Father reminded us to develop ourselves spiritually. Never allow those who seem unimportant in our society to be regarded as worthless humans because all the people have these responsibilities according to their respective abilities and all have right to engage actively in society through elections."

Bishop Olivier went on, "Our task is to tell human beings to stop being narrow-minded and, instead, to unite as one, truly extended family. We should receive all others as our brothers and sisters. never discriminating against other races. We are called to be builders of peace for we have one and the same Father. We try to understand each other's feelings through dialogue, all for the sake of peace and happiness." The bishop declared, "When we receive Communion it is Jesus who bestowed peace on us that we welcome. We in turn share peace with one another. Whoever makes peace, are the indeed children of God."

A Sister from the Family of Mary the Helper, Theresa Tu Ale said that she has always respected and supported what the Holy Father instructed and that her congregation of Sisters has taken an active part in Cambodian society out of love, to help the poor through prayers, to further the education of youth to obtain skills to make a living and to help tell youth have a truly compassionate attitude towards all of Cambodian society.

One young man, Sok Sela from Boeung Tumpon Church said that as a Catholic youth he had saved some money to the best of his ability to help those who have less than he. He joined the Michael group to share the pain and sorrow of the sick and the poor with the purpose of expressing the love of God for all others.

The Catholic missionaries came to Cambodia in the year 1555. In the year 1975 the Church was subjected to the effects of the Pol Pot genocidal regime. The Church had suffered the absolute destruction of infrastructure, buildings and many Catholics were killed. Some of them went into hiding. When the war ended the Catholics slowly re-united.

Today the Catholic Church is divided into three dioceses, the Apostolic Vicariate of Phnom Penh, the Apostolic Prefecture of Battambang and the Apostolic Prefecture of Kompong Cham and Catholics number more than 20,000 throughout the country. There are Church-run activities in almost all sectors of Cambodian society, contributing to its development. There are, as well as missionary and clerical institutions, nearly 200 organizations working in the name of the Church.



ការប្រឡងសុទ្ធករថវិកាអន្តរាជ្ជទូតណាងរ៉ាវ៉ិកង និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសកម្ពុជា - រូបថត: សុផិទ្ធី

# លោកឧបដ្ឋាកយ៉ូហាន ម៉ារីយ៉ាណេ ជាន ប៊ូរី ទទួលពិធីតែងតាំងជាបូជាចារ្យ

ក្បួនដង្ហែ ដែលមានបូជាចារ្យជាង៥០អង្គអមដោយបទចម្រៀងមួយៗបានធ្វើដំណើរអមលោកយ៉ូហាន ម៉ារី ជាន ប៊ូរី ប្រៀបដូចជាក្បួនដង្ហែកូនកំលោះចូលពិធីមង្គលដូរច្នោះដែរ។ ពាក់អាវបំពង់សរសៃសំបុរស្រអែមលោកជាន ប៊ូរី ជាឧបដ្ឋាកត្រូវបានអ្នកពិធីការឲ្យអង្គុយ នៅមុខអង្គពិធីរង់ចាំធ្វើពិធីតែងតាំងជាបូជាចារ្យកាតូលិក នៅចំពោះមុខព្រះសហគមន៍។

លោកបូជាចារ្យជាន ប៊ូរី ឲ្យដឹងថា " ពេលក្បួនដង្ហែខ្ញុំក៏យឆង សប្បាយផង ចង់យំបន្តិចពេលចាប់ផ្តើមកម្មវិធីតែក៏រកើប ព្រោះខ្ញុំបានត្រៀមខ្លួនជាង១០ឆ្នាំដើម្បីក្លាយជាបូជាចារ្យ។ នេះជាអំណោយទានពីព្រះជាម្ចាស់"។

លោកបូជាចារ្យជាន ប៊ូរី កើតនៅឆ្នាំ១៩៨០ នៅភូមិក្តួលលើ ស្រុកក្រចេញ ខេត្តកំពង់ចាម។ លោកជាកូនបងស្ថិតក្នុងគ្រួសារគ្រីស្ទបរិស័ទនិងជាកិតិសិករ ដែលមានប្អូនៗចំនួន៤នាក់។

លោកបូជាចារ្យរូបនេះបន្តថា ពិធីតែងតាំងបានលើកទឹកចិត្តដល់រូបគាត់ក្នុងការបន្តបេសកកម្ម នៃការសង្គ្រោះរបស់ព្រះយេស៊ូ។ ក្នុងបេសកកម្មថ្មីនេះលោកនិយាយថា " ខ្ញុំនឹងខំប្រឹងធ្វើការឲ្យអស់ពីសមត្ថភាពរបស់ខ្ញុំ និងខ្ញុំរស់នៅជាមួយគ្រីស្ទបរិស័ទតាមរបៀបសាមញ្ញធម្មតា ដោយខិតខំប្រកាសដំណឹងល្អរបស់ព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទទៅដល់បងប្អូន ដែលមិនទាន់ស្គាល់"។ លោកបន្ថែមថា "ខ្ញុំគិតថាព្រះសហគមន៍ត្រូវការគង្វាលជាជនជាតិខ្មែរ ដើម្បីបន្តជួយព្រះសហគមន៍នៅស្រុកខ្មែរ ហេតុនេះខ្ញុំសូមអង្វរព្រះជាម្ចាស់ដើម្បីជួយបំភ្លឺយុវជនយុវនារីឲ្យចេះឆ្លើយតបយ៉ាងពិតប្រាកដ ដោយរួមដំណើរជាមួយព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទដោយថ្វាយខ្លួនទាំងស្រុងទៅព្រះអង្គជាបូជាចារ្យបូជាដូនជី"។

នាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ ព្រះសហគមន៍កាតូលិកកម្ពុជាមានបូជាចារ្យជាជនជាតិខ្មែរ ចំនួន៧រូបប៉ុណ្ណោះដោយរួមបញ្ចូលលោកជាន ប៊ូរី និងលោកមួង រស់ ផងកំពុងបម្រើការងារនៅតាមព្រះសហគមន៍កាតូលិកទាំងបីភូមិភាគ គឺភ្នំពេញ កំពង់ចាមនិងបាត់ដំបង។

លោកបូជាចារ្យជាន ប៊ូរី ត្រូវបានតែងតាំងដោយលោកអភិបាលអូលីវីយេ ជឺតអ៊ីស្ទិវេ ដោយមានការចូលរួមពីលោកអភិបាលចូលនិវត្តន៍ និងលោកអភិបាលនៃព្រះសហគមន៍ភូមិភាគកំពង់ចាមនិងបាត់ដំបង កាលពីថ្ងៃទី២២ វិច្ឆិកា នៅព្រះសហគមន៍កំពង់ចាមក្រុងនៃភូមិភាគកំពង់ចាម ដែលមានគ្រីស្ទមកចូលរួមទាំងបីភូមិភាគប្រមាណជាង១០០០នាក់។ មុនពេលបញ្ចប់កម្មវិធីតែងតាំងលោកអភិបាលអាន់

តូនីសាមី បានប្រកាសថា លោកបូជាចារ្យប៊ូរីនឹងបំពេញបេសកកម្ម នៅក្នុងព្រះសហគមន៍កោះរការជាមួយលោកបូជាចារ្យសេវ៉ាល់។ កញ្ញា



លោកបូជាចារ្យ ជាន ប៊ូរី ទទួលគ្រឿងសក្ការៈបូជានៅក្នុងពិធីតែងតាំងជាបូជាចារ្យ - រូបថត: សុធីរិទ្ធ

## Deacon John Marie Vianney Phan Borei Ordained Priest

Parading with more than 50 priests, with each song goes Fr. John Phan Borei is like a parade groom wedding. Dressed in the alb, the beautiful dark man, deacon Phan Borei, was seated in front of the ceremony waiting for being ordained priest be the Church.

Fr. Phan Borei said: "During the procession I am happy with tears because I have been ready for ten years to become a priest. This is a gift from God."

New priest Phan Borei was born in 1980 in Kdol Leu village, Kroch Chhma district, in Kompong Cham province. He is the eldest son in the Catholic family and a farmer of four brothers.

The priest continued by saying that the ordination function had encouraged him to continue the saving mission of God. He said: "I would do his best to carry out the mission and live together with Catholics in a simply manner by trying to proclaim the Good News of Jesus to people who have yet to know Him." He further said: "I think that the Church needs a Cambodian pastor to continue her help in Cambodia, therefore I make a petition to God to help inspire youth to make a true answer by accompanying Jesus Christ by completely dedicate themselves to Him as a priest or nun."

Today the Catholic Church in Cambodia has four Cambodian priests including Frs. Phan Borei and Mounq Ros who serve the works of the three dioceses.

Fr. Phan Borei was ordained by Bishop Olivier Schmit-thaeusleur, in the presence of the Emeritus bishop and the bishops of Apostolic Prefectures of Kompong Cham and Battambang on 22nd November with an estimated 1,000 Catholics attending.

At the conclusion of the ordination service, Bishop Antonsamy Susairaj announced that Fr. Phan Borei would fulfill missions in Roka Church together with Fr. Gerald Vugin.



# រូបថតអនុស្សាវរីយ៍ក្នុងកម្មវិធីតែងតាំង លោកបូជាចារ្យ ម៉ារីយ៉ែណា ឆាន បូរី





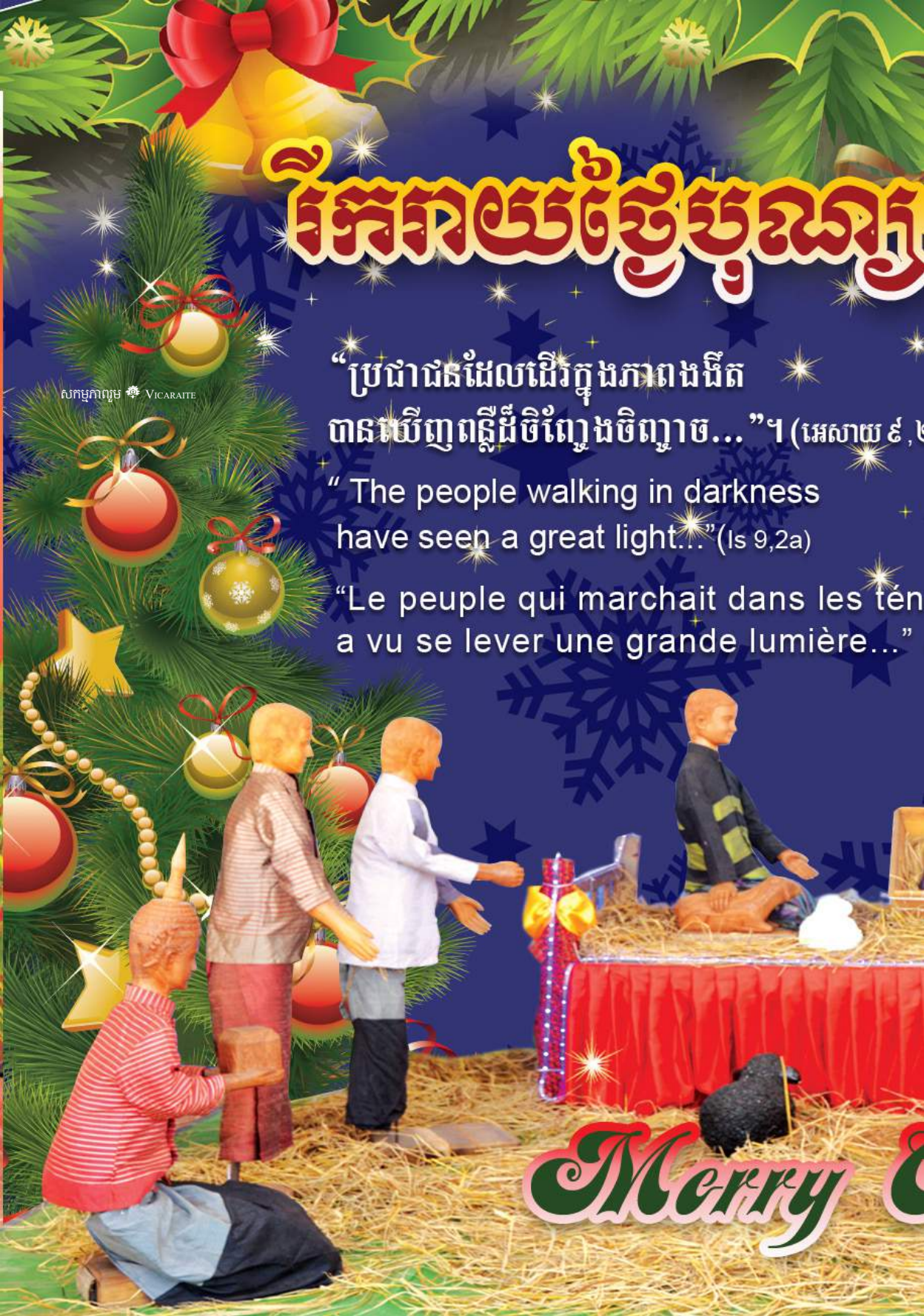
# ក្រណាមដ៏ធ្ងន់ធ្ងរ

សកម្មភាព្យង័ VICARATE

“ប្រជាជនដែលដើរក្នុងភាពងងឹត  
បានឃើញពន្លឺដ៏ចម្បាំងចម្បាំង...”។ (អេសាយ ៩, ២)

“ The people walking in darkness  
have seen a great light...” (Is 9,2a)

“Le peuple qui marchait dans les tén  
a vu se lever une grande lumière...”



Merry Christmas



# ព្រះយេស៊ូវស្រស់

èbres  
(Is 9,2a)

# Christmas





# រួមចំណែកសម្រាប់វិញ្ញាបនបត្រកម្មវិធីតែងតាំង លោកមូធាចារ្យ យ៉ូសែប មួង រស់





# លោកម្ចង រស់ៈបូជាចារ្យជាអ្នកបម្រើដោយដាក់ខ្លួន FR. MOUNG ROS: PRIEST, HUMBLE MINISTER

កាលពីថ្ងៃទី១៦ ធ្នូ ឆ្នាំនេះ លោកឧបដ្ឋាកម្ម រស់ត្រូវបានតែងតាំងជាបូជាចារ្យមួយរូបទៀត នៅក្នុងភូមិភាគបាត់ដំបងក្រោមអធិបតីភាពរបស់លោកអភិបាលទាំងបីភូមិភាគ ដោយមានការចូលរួមពីគ្រីស្ទបរិស័ទជាង ២០០០នាក់មក ពីគ្រប់តំបន់នៃប្រទេសកម្ពុជា។

ក្នុងសំលៀកបំពាក់ជាបូជាចារ្យពាក់អាវមែអំពៅ លោកបូជាចារ្យម្ចង រស់បានពោលថា៖ "ខ្ញុំរើកើប ខ្ញុំសប្បាយពេញលក្ខណៈពិតមែន! ដែលនេះជាគោលបំណងរបស់ខ្ញុំជាយូរមកហើយ។"

លោកបូជាចារ្យ ម្ចង រស់ ជាកូនប្រុសច្បងដែលមានបងប្អូន ៤នាក់ ដែលមានម្តាយជាពុទ្ធបរិស័ទ មានស្រុកកំណើតនៅខេត្តកំពង់ធំ។ ក្នុងរយៈពេលជាង១០ឆ្នាំ ដែលលោករស់នៅក្នុងទេវវិទ្យាល័យ រកបានឃើញជីវិតប្តីគីភាពជាបូជាចារ្យ។ លោកបានឲ្យដឹងថា "សម្រាប់ខ្ញុំជីវិតជាបូជា ចារ្យមានន័យថា ខ្ញុំត្រូវបន្តបន្ទូនអស់ពីសមត្ថភាព ធ្វើតាមព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះយេស៊ូ លោកអភិបាលដែរ បងប្អូននិងអស់អ្នកដែលសហការជាមួយបូជាចារ្យដែរ"។

លោកបានឲ្យដឹងទៀតថា ក្នុងបេសកកម្មនេះ លោកនឹងបន្តបន្ទូនអស់ពីសមត្ថភាពដើម្បីបម្រើព្រះសហគមន៍ ដោយរួមជាមួយអស់អ្នកគង្វាលនានានិងបងប្អូនគ្រីស្ទបរិស័ទ។

លោកបន្ថែមថា "ខ្ញុំនឹងអធិដ្ឋានទៅព្រះជាម្ចាស់ និងព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធដើម្បីបម្រើព្រះសហគមន៍។ លោកបូជា ចារ្យ ម្ចង រស់ត្រូវបានចាត់ឲ្យបំពេញកិច្ចការងារ នៅព្រះសហគមន៍កាតូលិកស្ទឹងក្នុងខេត្តបាត់ដំបង និងទទួលខុសត្រូវក្រុមគ្រាស់ហៅរបស់យុវជន នៃព្រះសហគមន៍ភូមិភាគបាត់ដំបងទាំងមូល។"

ជាមួយមុខងារថ្មី និងការចាត់តាំងពីលោកអភិបាល លោកម្ចង រស់ បានសន្យានឹងខិតខំណែនាំឲ្យយុវជនយល់ដឹងបន្ថែមអំពីការគ្រាស់ហៅ។ លោកបូជាចារ្យថ្មីបន្ថែមថាចំពោះគាត់អ្វីដែលជំរុញឲ្យគាត់ក្លាយជាបូជាចារ្យគឺបានមកពីការលើកទឹកចិត្តរបស់ លោកបូជាចារ្យ និងលោកអភិបាល និងក្រុមគ្រួសាររបស់លោកផ្ទាល់។ លោកម្ចង រស់ "បើសិនតែម្នាក់ឯងខ្ញុំទៅអត់បាន។ ខ្ញុំត្រូវការអ្នកលើកទឹកចិត្ត គឺលោកបូជាចារ្យ បងប្រុសបងស្រីនិងគ្រីស្ទបរិស័ទ និងអធិដ្ឋានសម្រាប់ខ្ញុំ និងគ្រួសារផងដែរគាំទ្រខ្ញុំ"។ លោកបន្ថែមថា ការសំខាន់បំផុតសម្រាប់រូបលោក គឺការទុកពេលវេលាដើម្បីអធិដ្ឋាន ទូលអង្វរព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធផ្តល់កម្លាំងដើម្បីបម្រើ ដើម្បីឆ្លើយថា បាទខ្ញុំចង់បម្រើព្រះសហគមន៍ក្នុងមុខងារ តួនាទី និងឋានៈជាបូជាចារ្យនេះ។

នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាបច្ចុប្បន្ន មានក្រុមបញ្ជីសាសនាទូតបងប្រុសដែលបម្រើព្រះសហគមន៍ជាង៨០ ជាជនបរទេសដែលមានចំនួនជាង១៥០នាក់ ក្នុងនោះមានបូជាចារ្យជាតិខ្មែរ តែ៧នាក់ប៉ុណ្ណោះ ដោយរួមបញ្ចូលទាំងលោកបូជាចារ្យថ្មី២អង្គគឺលោក ផាន បូរី និងលោកម្ចង រស់។ នៅឆ្នាំក្រោយនេះព្រះសហគមន៍នឹងមានលោកឧបដ្ឋាកសុខ ណា ទទួលការតែងតាំង ជាបូជាចារ្យនៅក្នុងព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញក្នុងខែមិថុនាខាងមុខនេះ។

កញ្ញា

Last 6<sup>th</sup> December Deacon Moug Ros was ordained priest within the Apostoli Prefecture of Battambang. The ordination function was officiated by the three diocesan bishops with an attendance of more than 20,000 Catholics from all the parishes in Cambodia.

Dressed in priestly vestments, Moug Ros the newly ordained priest said: "I feel excited, I am very very happy that is my long-established aim.

Fr. Moug Rosis the eldest son of 4 brothers, whose mother is a Buddhist, a native of Kompong Thom province. Over a span of ten years of living in the Major Seminary, St. Jean Marie Vianney Seminary in the Royal capital of Phnom Penh, Cambodia he has discovered new life – a priestly life. The priest said: "For me, a priestly life means that I have to be humble to the best of my ability, follow the Word of Jesus, obedience of the bishops as well as respond to as some suggestion as possible made by brothers and cooperating partners with priests." He said that in such missions he would be humble to the best of his ability in order to serve the Church along with certain pastors and Catholics. He continued by said: "I will pray to God and the Holy Spirit for the service of the Church."



លោកបូជាចារ្យថ្មី១១នាក់ត្រូវបានតែងតាំងពីលោកអភិបាលទាំងបីភូមិភាគ- រូបថត: សុផិទ្ធ

Fr. MougRos was assigned to carry out the works of SneungChurch in Battambang province and take charge of the vocation group of youth within the whole of the Apostolic Prefecture of Battambang.

With the new task and the assignment handed by the bishop, Fr. MougRos promised to make efforts to inspire youth to better understand about vocational calls.

The priest further said that for him what inspires him to become a priest is attributed to the encouragement offered by priests and bishops as well as his family itself. Fr. Moug Ros said: "If I am alone, it is impossible. I need encouragement by priests, brothers, sisters and Catholics as well as prayer for me and my family support me." He added that the most important for him is to allocating time to make prayers and petition to the Holy Spirit to offer strength to province a service, to answer that "Yes, I want to cater to the Church as a priestly duty and role."

In Cambodia today the are more than 80 percent of clerical groups, missionaries, brothers who serve the Church, mostly 150 foreigners, of whom seven are Cambodian priests including two priests Phan Borei and Moug Ros. Next year, in June the Catholic Church of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh will ordain deacon Sokna priest.

# គ្រីស្ទបរិស័ទធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើងរិះគិតពីការសម្តែងមេត្តាករុណា



យុវជនកំពុងទទួលការអប់រំនៅព្រះវិហារកំពង់គោ មុនចេញដំណើរ - រូបថត: សុធីទូ



ពិធីប្រយោជន៍បង្គោលដំណើរការទូទាំងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងសន្តិសុខ - រូបថត: សុធីទូ

គ្រីស្ទបរិស័ទកាតូលិកភូមិភាគកណ្តាល ជាង២៥០នាក់ បានធ្វើបូជនីយសក្តិ ទៅកាន់ព្រះសហគមន៍កំពង់គោស្ថិត ក្នុងស្រុកកំពង់ស្វាយខេត្តកំពង់ធំ និងទទួលការអប់រំអំពីការ សម្តែងមេត្តាករុណាពីលោកអភិបាលភូមិភាគកណ្តាល អូលីវ័រ ជឺតហាស្ត កាលពីថ្ងៃទី០១ដល់ថ្ងៃទី០២ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤នេះ។

ក្នុងរយៈពេល២ថ្ងៃនេះ លោកអភិបាល បានអប់រំដល់គ្រីស្ទ បរិស័ទទាំងអស់ឲ្យស្គាល់ពីធម៌មេត្តាករុណា ដែលមកពីព្រះជា ម្ចាស់ អំពីគុណធម៌ខាងគ្រីស្ទសាសនា ដែលមានដូចជាការប្រុង ប្រយ័ត្នដោយចេះត្រិះរិះពិចារណា សុចរិតភាព ចិត្តក្លាហាន និង ការចេះទប់ចិត្តដើម្បីឲ្យជីវិតរបស់យើងទៅដល់គោលដៅ។

ក្នុងនោះដែរលោកអភិបាល ក៏បានសង្កត់ធ្ងន់អំពីរបៀប នៃការសម្តែងមេត្តាករុណា ក្នុងជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ របស់ យើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទ ដោយរិះគិតពីផលផ្លែនៃមេត្តាករុណា និងស្រឡាញ់អ្នកក្រីក្រ។ ដំណើរបូជនីយសក្តិនេះ ចម្ងាយ ប្រមាណ១៧ គីឡូម៉ែត ដែលចាប់ផ្តើមពីព្រះសហគមន៍ កំពង់ទេរ ឆ្លងកាត់ព្រះសហគមន៍ព្រែកស្បូវ ទៅព្រះសហគមន៍ កំពង់គោ។ ព្រះសហគមន៍កំពង់គោ ជាកូមិគ្រីស្ទបរិស័ទកា

តូលិករស់នៅពីដើម។ បច្ចុប្បន្ន ព្រះសហគមន៍នេះមានគ្រីស្ទ បរិស័ទកាតូលិកប្រមាណ ២៤៧គ្រួសារ។ លោកអភិបាល អូលីវ័រ បានមានប្រសាសន៍ទៀតថា ៖ រយៈពេល២ថ្ងៃមក នេះ យើងបានសប្បាយចិត្តជាមួយគ្នា ដើរជាមួយគ្នា តស៊ូដើរ រួមជាមួយគ្នា អធិដ្ឋានជាមួយគ្នា ដែលជាពេលមួយ ដែល យើង ចូលទៅក្នុងបទពិសោធន៍ជាគ្រីស្ទបរិស័ទ។ លោកបន្ត ថាផលផ្លែដ៏ជាងគេគឺរបៀបដែលយើងខិតខំកសាងព្រះសហ គមន៍ ដោយយល់ថា ទោះបីយើងមានគ្នាតិច តែយើង ជាក្រុមគ្រួសារមួយដែលចេះស្រឡាញ់គ្នា។ លោកបន្ថែមថា ក្តីសង្ឃឹមរបស់គ្រីស្ទបរិស័ទ គឺនាំសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះ ជាម្ចាស់ ដល់បងប្អូននៅក្នុងព្រះសហគមន៍ និងក្នុងសង្គមផង ដែរ។ ដូចនេះយើងរិះគិតព្យាយាមធ្វើដូចម្តេចដើម្បីឲ្យធម៌មេត្តា ករុណា ដែលយើងទទួលបានពេញលក្ខណៈ ដើម្បីឲ្យបង ប្អូនដែលកំពុងពិបាក អាចរកឃើញនូវសេចក្តីសង្ឃឹមផងដែរ។

រីឯលោក ផុន សុផល ជាអ្នករៀបចំកម្មវិធីបូជនីយសក្តិនេះ បានឲ្យដឹងថា ៖ កម្មវិធីនេះបាននាំឲ្យយុវជនយុវនារី មានឱកាស នៅជាមួយគ្នា ច្រៀងចម្រៀងលើកតម្កើងព្រះជាម្ចាស់រួមគ្នា ចេះ តស៊ូដោយមានព្រះយេស៊ូនៅពីមុខក្នុងជីវិតពួកគេ និងមានទំនាក់ ទំនងជាមួយគ្នាជិតស្និទ្ធជាងមុន ជាពិសេស បានទទួលការអប់រំ ពីលោកអភិបាល និងពិនិត្យតាមដានពីផ្ទះមេត្តាករុណា។ លោក បន្តទៀតថា ដោយផ្ទាំងនេះជាផ្ទាំងមេត្តាករុណា ជាពេលវេលា ឲ្យគេ គិតពីផ្លូវវិញ្ញាណផ្ទាល់ខ្លួន និងអំពីរបៀបជួយអ្នកដទៃផងដែរ។

យុវជន មូលម៉េងហុង មកពីព្រះសហគមន៍ព្រែកកប្បាស បាននិយាយថា ៖ ទោះបីជាមានការលំបាក ស្បើយហត់តែពិត ជាមានអត្ថន័យសម្រាប់ខ្ញុំ ដោយគិតថា ព្រះជាម្ចាស់បង្រៀន ឲ្យខ្ញុំ មានចិត្តអត់ធ្មត់ និងតស៊ូជានិច្ច។ ព្រះសហគមន៍កាតូ លិកភូមិភាគកណ្តាល បានរៀបចំកម្មវិធីបូជនីយសក្តិ សម្រាប់ គ្រីស្ទបរិស័ទជារៀងរាល់ឆ្នាំ ដែលចាប់ផ្តើមឡើងក្នុងឆ្នាំ២០១០ ដោយធ្វើដំណើរទៅកាន់ទឹកដីប្រវត្តិសាស្ត្រជាច្រើនរបស់ព្រះ សហគមន៍នៅកម្ពុជាក្នុងភូមិភាគទាំងបី។

ក្នុងឆ្នាំ ២០១៥ ខាងមុខនេះ នឹងមានបូជនីយសក្តិ នៅ ព្រះសហគមន៍ អរិយក្សត្រ ក្នុងខេត្តកណ្តាល។ ដាលីស

## Catholics Make Pilgrimage Reflecting on Revealed Mercy on foot

On November 1-2nd, 2014, 250 Catholics from the Apostolic Vicariate of Phnom Penh made a pilgrimage to the parish of St. Therese (KompongKo) located in Kompong Thom province's Kompong Svay district. There, they were enlightened on the revealed mercy of God by Rt. Rev. Olivier Schmitthaesleur, the bishop of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh.

During the two-day pilgrimage the bishop instructed all the Catholics to know about God's revealed mercy, about the virtues of Christianity such as prudence, justice, fortitude and temperance so that their lives reach their goals.

The bishop also placed emphasis on the revealed



mercy in their lives as Catholics by contemplating on the fruits of compassion and love for the poor. The pilgrimage covered a distance of about 17 kilometers starting from Good Shepherd Parish (Kompong Rote) passing by Holy Family Parish (Prek Sbau) and on to St. Therese Parish (Kompong Ko). KompongKo is a village where Catholics of old lived. Today the parish is made up of an estimated 247 families.

Bishop Olivier said: "Over the past two days we have been happy together, walked together, struggled to walk together, prayed together and experienced what it is to be a Catholic." He continued by saying that the biggest fruit is the way they make more strenuous efforts to build the Church by reflecting that even though being a small community of Catholics in terms of number they are one family of love. He added that, "the hope of Catholics is to bring the love of God to brothers and sisters within the Church as well as in society.



គ្រិស្តមរិយាស្រុកកំពង់ឆ្នាំងប្រជុំជនស្រុក ទៅកាន់ព្រះវិហារកំពង់គោ - រូបថត: សុវិទ្ធី

Hence, the group reflected on being compassionate in society inspite of facing many difficulties."

The organizer of the pilgrimage, Mr. Phon Sophal said that this event had brought the youth together, who sang God's praises together, journeyed with Jesus and brought about closer relationship among themselves. The advise of the bishop gave them the incentive to focus on the Year of Charity. Sophal further said that "this year being the year of charity in the local church, it was time for us think about our own spirituality and about how to help others.

A youth, Moul Menghong, from Prek Kabas Church said: "Though being tired with difficulties, it gave me the means to think what God expects from me and to follow Him with patience and perseverance."

The Phnom Penh diocesan Catholic Church organizes such pilgrimages for the Catholic community every year since 2010 by travelling to many historical sites of the local Church in the three dioceses of the country. For the forthcoming year, 2015, there will be a pilgrimage to Kandal's AreyKsat Church.



រូបរាងស្រុកកំពង់ឆ្នាំងប្រជុំជនស្រុក ទៅកាន់ព្រះវិហារកំពង់គោ - រូបថត: សុវិទ្ធី

# អបអរសាទរដល់និស្សិតបរិញ្ញាបត្រជំនាន់ទី១ ផ្នែកព័ត៌មានវិទ្យា និងក្សេតសាស្ត្រ និងបរិញ្ញាបត្ររងជំនាន់ទី១ជំនាញប្រពន្ធកសិកម្មប្រុះ ផ្ទៃសុក្រទី ១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤





# ពិធីសម្ពោធព្រះវិហារសន្តយ៉ូសែបស្តាង

ក្នុងពិធីសម្ពោធព្រះវិហារសន្តយ៉ូសែប នៃព្រះសហគមន៍ស្តាងស្ថិតក្នុងមណ្ឌលសកម្មភាពទន្លេបាសាក់ ក្នុងខេត្តកណ្តាល លោកអភិបាលកូមិកាតូលិកអូលីវីយេ ដ្យូឌីតហាស្តេរបានមានប្រសាសន៍ថា " ប្រសិនបើយើងចូលព្រះវិហារស្អាត តែចិត្តរបស់យើងមិនស្អាតបរិសុទ្ធទេ នោះសក្ខីភាពរបស់យើង ក៏គ្មានន័យដែរ" ។

លោកអភិបាលបន្តថា ដូចនេះយើងត្រូវយល់ថាព្រះជាម្ចាស់ បានអញ្ជើញយើងឲ្យកសាងព្រះសហគមន៍របស់ព្រះអង្គ ហើយយើងទាំងអស់គ្នាជាព្រះកាយព្រះគ្រីស្ទ គឺទុកឲ្យព្រះយេស៊ូ យាងចូលក្នុងខ្លួនយើងដោយមានជំនឿរឹងមាំព្យាយាមអធិដ្ឋាន ដើម្បីទៅជាតំណាងព្រះយេស៊ូ ទៅកាន់អ្នកដទៃ"។ លោកបានបន្ថែមថា ព្រះជាម្ចាស់ទន្ទឹងរង់ចាំស្នាដៃរបស់យើងម្នាក់ៗ តាមរយៈការបង្ហាញ និងចែករំលែកធម៌មេត្តាករុណាចំពោះអ្នកដទៃ។ ដូចនេះ សូមអនុវត្តន៍នៅក្នុងសេចក្តីស្រឡាញ់ សម្រាប់អ្នកជំងឺអ្នកដែលអស់សង្ឃឹម អ្នកខ្វះខាតក្នុងជីវិត។

ក្នុងកម្មវិធីនោះមានគ្រីស្ទបរិស័ទជិតឆ្ងាយ ចូលរួមប្រមាណជាង៦០០នាក់នាថ្ងៃទី ១៦ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤។ លោក អភិបាលអូលីវីយេ បានមានប្រសាសន៍កោតសរសើរដល់បងប្អូនគ្រីស្ទបរិស័ទនៃព្រះសហគមន៍នេះផងដែរ ដែលបានចូលរួមជាក់លាក់ និងថវិកាដើម្បីសម្រេចបាននូវព្រះវិហារមួយសម្រាប់លើកតម្កើងព្រះជាម្ចាស់។ លោកបន្តថា នេះជាអំណរសប្បាយដែលយើងបានរួមគ្នាកសាងព្រះសហគមន៍។ លោក អភិបាលបន្ថែមថា ព្រះវិហារ គឺជាសញ្ញាសម្គាល់មួយដល់ពុទ្ធបរិស័ទដែលរស់នៅទីនេះ ដោយព្រះវិហារជាកន្លែងដែលយើងថ្វាយអភិបូជា ទទួលអត្តសញ្ញានានានិងហើយម្យ៉ាងទៀតជាកន្លែងដែលយើងទទួលកម្លាំង ដើម្បីប្រកាសពីធម៌មេត្តា ករុណារបស់ព្រះជាម្ចាស់ដល់អ្នកដទៃ។ តាមប្រសាសន៍ របស់លោកស៊ុនឡេងហៅកំរុង ជាប្រធាននៃក្រុមគណៈកម្មការព្រះសហគមន៍នេះ បានឲ្យដឹងថាព្រះវិហារនេះនេះ ត្រូវការចំណាយអស់ទឹកប្រាក់សរុប ២៣២០០ដុល្លា សហរដ្ឋអាមេរិក ក្នុងនោះបានមកពីគ្រីស្ទបរិស័ទក្រៅប្រទេស និងមកពីគ្រីស្ទបរិស័ទ ក្នុងព្រះសហគមន៍នេះ និងព្រះសហគមន៍ ក្នុងស្រុកជួយគាំទ្រ។

ព្រះសហគមន៍ស្តាងបានកកើតមានឡើង កាលពីឆ្នាំ ១៩៩៣ ដោយគ្រីស្ទបរិស័ទចំនួន៨១គ្រួសារ មកពីកោះគរខេត្តកណ្តាល។ បច្ចុប្បន្នព្រះសហគមន៍នេះមានគ្រីស្ទបរិស័ទប្រមាណ១៣៥គ្រួសារដោយមានសកម្មភាពជួយអ្នកក្រីក្រអធិដ្ឋាន សួរសុខទុក្ខអ្នកជំងឺ និងសកម្មភាពបង្ហាញ ធម៌មេត្តាករុណាជាច្រើនទៀត។ ជាលិស

## BLESSING SAINT JOSEPH (SA ANG) CHURCH

At the inauguration of St. Joseph's Church, located in the pastoral sector of Tonle Bassac in Kandal province, Bishop Olivier Schmitthaesleur of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh, said: "If we enter a beautiful church, but our hearts are not pure, our testimony will not mean anything."

The Bishop continued: "We have to understand that God invites us to construct His Church and we all are the Body of Christ; let Jesus come into our hearts and find there our firm faith. Let us try to pray for real in order to become an image of Jesus to others. God awaits each one of us and wants to find us showing compassion for others, sharing in their misfortunes. Hence, please show love for the sick, the hopeless and the needy."

The event, which took place last 16th November, was attended by more than 600 Catholics coming from afar and near. Bishop Olivier praised the Catholics for contributing financially to the building of their Church, which is a way of extolling God. He added: "This is a cause for great joy - that we have joined hands to build the Church. It is a sign of unity for the Buddhists living in here, because they see that this Church is where we say Mass and receive the sacraments; it is the place where we receive strength to spread the mercy of God to others."

According to Mr. Sun Leng Havvang, the chairman of the Church committee, the cost of constructing the Church - a total of US\$23,200 - came from Catholics abroad, Catholics within this Church as well other members of the local Church.

St. Joseph Church (Sa' Ang) was established in 1993, with 81 families from Kandal's Koh Kor district. Today the parish numbers 135 families, carrying out activities to help the poor, pray, visit the sick and express more compassion.



លោកអភិបាលកាតូលិកអូលីវីយេ ដ្យូឌីតហាស្តេរ - ទូបថត: សុផិទ្រូ

# វិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទើរប្រារព្ធពិធីបើកបរិវេណសាលាសិក្សាថ្មី

កាលពីដើមខែវិច្ឆិកានេះវិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទើរនៃព្រះសហគមន៍សន្តិមារីព្រៃម្រម័ត្របានបើកបរិវេណសាលាសិក្សាថ្មី ២០១៤- ២០១៥ ក្រោមអធិបតីភាពលោកអភិបាលអូលីវេរី អភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ ដែលមានការចូលរួមដោយលោកគ្រូ អ្នកគ្រូអាពាហ៍ពិពាហ៍ និងសិស្សានុសិស្សប្រមាណ ៣៥០ នាក់ ។

នៅក្នុងឧកាសនោះលោក ប៊ិច វិបុល ជានាយកវិទ្យាល័យបានឲ្យដឹងថា៖ ក្នុងឆ្នាំសិក្សាថ្មីនេះ វិទ្យាល័យមានសិស្សសរុបប្រមាណ២៤៥ នាក់ក្នុងនោះស្រី១៤០នាក់។ លោកបានរំលឹកបន្តទៀតថា៖ ក្នុងកំឡុងឆ្នាំសិក្សាកន្លងមកវិទ្យាល័យ បានទទួលលទ្ធផល ដ៏ល្អប្រសើរគ្រូរៀនជាទីមោទន មានជាអាទិ៍៖ សិស្សថ្នាក់ទី៩ បានប្រឡងជាប់សញ្ញាបត្របឋមកម្ម ១០០% និងសិស្សថ្នាក់ទី១២ បានប្រឡង ជាប់បាក់ឌុប៩៦.៨៩% វាជាលទ្ធផលដ៏ជោគជ័យបើធៀបនឹងលទ្ធផលទូទាំងប្រទេស។

លោកបញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា៖ ភាពជោគជ័យ ដែលយើងទទួលបាននេះ គឺមកពីការយកចិត្តទុកដាក់ សហការគ្នារវាងគណៈគ្រប់គ្រងសាលា អាណាព្យាបាលសិស្ស ការយកចិត្តទុកដាក់បង្ហាត់ បង្រៀនរបស់លោកគ្រូ អ្នកគ្រូ រួមនឹងការខិតខំខិតខំ

សន្តប្រុងស្ទើរនេះ ។ យុវសិស្សប្រទេសបានបន្តថា៖ " ខ្ញុំបានទទួលទាំងចំណេះដឹងទូទៅទាំងជំនាញ និងបទពិសោធន៍ជាច្រើនពីលោកគ្រូ អ្នកគ្រូ ដែលពោពេញដោយបទពិសោធន៍ខ្ពស់ " ។

យុវត្រូវនេះបន្តថា នាងនិងសិស្សានុសិស្សទាំងអស់ ប្តេជ្ញានឹងខិតខំប្រឹងប្រែងគ្រប់ពេលវេលាដើម្បីក្លាយជាកូនល្អមិត្តល្អសិស្សល្អ និងពលរដ្ឋល្អនៅក្នុងសង្គម ហើយប្រឡងជាប់ ១០០% ក្នុងដំណាច់ឆ្នាំនេះ ។ យុវ សំអ័ត

## ST. FRANCIS OF ASSISI HIGH SCHOOL LAUNCHES NEW ACADEMIC YEAR

In early November St. Francis of Assisi High School of Our Lady of the Smile Parish in Takeo province launched the opening of new academic year (2014-2015). The ceremony was officiated by Rt. Rev. Olivier Schmitthaeusleur, the bishop of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh with teachers, the parents of students estimated up to 350 people attending.

At this occasion Mr. Pech Vibol, the director of the school said, "in the new year St. Francis of Assisi High School numbers a total of 245 students of which 140 are females". He further said that in the past, the high school had received the outstanding results of the students with pride, namely a 9th-grader and a 12th-grader passed as outstanding students at a provincial level. Furthermore, the 9th-graders passed the primary school 100% and the 12th-graders passed the high school 96.89%. This was very impressive when compared with the nation-wide results. He stressed, "the brilliant success we have obtained are attributed to full and effective cooperation between the school management board, the parents of the students and because great attention was given to teachers' teaching ability as well as the students' concentrated efforts to study. What is special is that the care and loving participation of Bishop Olivier in the mission to train the students in general knowledge as they are assets for building the future and eventually alleviate poverty as well as to promote national development together with the government's efforts.

The bishop said: "Success depends on struggle and great attention". He outlined the formula for success, saying that they have to work step by step through the various stages of their education in order to achieve great success. The bishop continued by saying: "In this world we are lacking peace and so let each of us become the ambassadors of peace in families, schools and in society. Peace comes from justice and honesty, which are the sources of inspiration for us to become the righteous. Once we become the righteous with sincere hearts filled with love and peace, then we start the process of building peace in our world."

Ms. In Chareya, a 12th-grader said that she had rejoiced at having the chance to study in St. Francis of Assisi High School. The young student continued by saying: "I have received general knowledge, both skills and experience from highly experienced teachers." The youth said that she and all the students promised to make more strenuous efforts to be good students and good citizens of society and to pass their exams with 100% marks at the end of the year.



លោកអភិបាលអូលីវេរីនៃសាលាក្នុងពិធីបើកបរិវេណសាលាសិក្សាថ្មី - រូបថត៖ សុខិនីត្ត

ព្យាយាមរៀនសូត្ររបស់សិស្ស។ ជាពិសេសនោះ គឺការយកចិត្តទុកដាក់និងចូលរួមអស់ពីស្មារតីចិត្តគំនិតសេចក្តីស្រឡាញ់របស់លោកអភិបាលអូលីវេរីយក្នុងបេសកកម្មជួយបណ្តុះបណ្តាលចំណេះដឹងដែលជាទុនសម្រាប់កសាងអនាគត ក៏ដូចជាចូលរួមចំណែកកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រ និងជម្រុញការអភិវឌ្ឍប្រទេសរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។

លោកអភិបាលមានប្រសាសន៍បន្តទៀតថា៖ ភាពជោគជ័យអាស្រ័យលើការតស៊ូ ការយកចិត្ត អស់ពីសមត្ថភាព ពោលគឺត្រូវឆ្លងកាត់ ដំណាក់កាលនៃភាពជោគជ័យ ការខិតខំបន្តិចម្តងៗ យើងនឹងទទួលបានភាពជោគជ័យ គឺជោគជ័យក្នុងបទពិសោធន៍នៃការតស៊ូ។ លោកអភិបាលបន្តទៀតថា៖ ក្នុងពិភពលោកយើងកំពុងខ្វះសន្តិភាព សូមឲ្យយើងម្នាក់ក្លាយជាទូតនៃសន្តិភាពនៅក្នុងក្រុមគ្រួសារសាលារៀននិងសង្គមរបស់យើង។ សន្តិភាពផ្តើមចេញពី យុត្តិធម៌ ស្មោះត្រង់ ជាប្រភព ដែលណែនាំឲ្យយើងក្លាយជា មនុស្សសុចរិត។ កាលណាយើងម្នាក់ៗក្លាយជា មនុស្សសុចរិតដែលមានចិត្តស្មោះត្រង់ ស្រឡាញ់យុត្តិធម៌ មានន័យថាយើងផ្តើមកសាងសន្តិភាព ក្នុងពិភពលោកយើង។

កុញ្ញា អ៊ិន ចរិយា សិស្សថ្នាក់ទី១២ បាននិយាយថា៖ នាងមានអំណរអីករយ ដែលមានឱកាសបានមកសិក្សានៅវិទ្យាល័យ

# បុណ្យវិញ្ញកខួប២ឆ្នាំនៃការស្រង់ក្សត្រីនៃសន្តិភាព

នៅជុំវិញរូបសំណាកព្រះនាងម៉ារី ដែលមានកំពស់ជាង ២ម៉ែត្រ ធ្វើអំពីស្ពាន់ គ្រីស្តបរិសុទ្ធជាតិ និងអន្តរជាតិប្រមាណ ជិត ២០០០នាក់ឈរកកកុញ ដើម្បីចូលទៅគោរពរូប សំណាក និងចូលរួមអភិបូជាលើកតម្កើងព្រះជាម្ចាស់ ក្រោម អធិបតីភាព របស់លោកអភិបាលអូលីវ័រ យេ ជឺតអ៊ីស្ក័រ នៃភូមិ ភាគភ្នំពេញ និងលោកអភិបាលប៉ូល នៃភូមិភាគសៃហ្គននៃ ប្រទេសវៀតណាម កាលពីថ្ងៃទី១៩ វិច្ឆិកា ២០១៤ នេះនៅ ព្រះសហគមន៍អរិយក្សត្រ ខេត្តកណ្តាល។

លោកអភិបាល ប៉ូល មកពីប្រទេសវៀតណាមបានមាន ប្រសាសន៍ក្នុងធម្មទូសនាថា៖ លោកបានភ្ញាក់ផ្អើលខ្លាំង នៅពេលដែលបានសម្លឹងមើលទៅរូបសំណាកនេះព្រោះបាន ឃើញកែវភ្នែកព្រះនាងម៉ារី ដែលសម្លឹងមើលព្រះយេស៊ូ ពោរ ពេញទៅដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ដ៏ជ្រាលជ្រៅ និងកក់ក្តៅ។ ព្រះនាងម៉ារីមើលព្រះយេស៊ូ គឺមើលព្រះជាម្ចាស់។ លោក អភិបាលវៀតណាមបន្តថា យើងមកទីនេះដើម្បីគោរពព្រះ នាងម៉ារី តែសូមកុំឲ្យយើងរង់ចាំជំនឿ ហើយត្រូវសម្លឹង មើលឲ្យឆ្ងាយជាងនេះទៅទៀត ដូចព្រះនាងម៉ារីដែរ។

ពេលព្រះយេស៊ូសោយទីវង្គត់នៅលើឈើឆ្កាងព្រះអង្គបាន ប្រទានព្រះនាងម៉ារី ឲ្យទៅលោកយ៉ូហាន ដែលជាតំណាង យើងទាំងអស់គ្នា។ ដូចនេះសូមយើងគោរព និងស្រឡាញ់ ព្រះនាងម៉ារីដូចម្តាយរបស់យើងដែរ។

រូបសំណាកព្រះនាងម៉ារី និងព្រះកុមារយេស៊ូនេះមាន កម្ពស់២,៣ម៉ែត្រ ត្រូវបានរកឃើញដោយលោក ផាង វ៉ាំង ហ្វិ អាយុ១១ឆ្នាំ ដែលជាពុទ្ធបរិសុទ្ធមានមុខរបរជាអ្នកនេសាទ នៅតាមដងទន្លេមេគង្គ។ លោកផាង វ៉ាំងហ្វិឲ្យដឹងថា លោក បានសុបិន្តនៅយប់ថ្ងៃទី១៨ វិច្ឆិកា ២០១២ ដោយមានរូប សំណាកមនុស្សប្រុសមួយមាឌធំធ្វើពីស្ពាន់ និយាយប្រាប់ គាត់ថា រងារខ្លាំងណាស់ និងសុំឲ្យគាត់ជួយស្រង់ឡើងពីទឹក ព្រោះនៅក្រោមបាតទន្លេមេគង្គនោះ ជាយូរណាស់មកហើយ។ រូបសំណាកនោះប្រាប់ថា នៅជិតកន្លែងដែលស្រង់ព្រះនាង ម៉ារីកាលពីពេលមុន។ លុះព្រឹកឡើងគាត់បានប្រាប់ដល់គ្រីស្ត បរិសុទ្ធដែលនៅក្នុងហាងកាហ្វេថា ថ្ងៃនេះនឹងទៅស្រង់ព្រះ យេស៊ូឡើង តែគ្រីស្តបរិសុទ្ធទាំងនោះ មិនទាន់ជឿជាក់ នៅឡើយទេ។ លោកវ៉ាំងហ្វិ បាននាំកូនប្រុសទាំងពីររបស់ លោកទៅជាមួយ ដើម្បីស្វែងរករូបសំណាក ដែលបង្ហាញនៅ ក្នុងសុបិន្តនោះ ក៏បានប្រទះឃើញមែន ហើយលោកបាននាំ យករូបសំណាកនោះ ទៅតម្កល់នៅក្នុងព្រះវិហារកាតូលិក ទុករហូតមកដល់សព្វថ្ងៃ។

ព្រះសហគមន៍អរិយក្សត្រ មានរូបសំណាកព្រះនាងម៉ារី ចំនួន២ បានស្រង់ចេញពីទឹកទន្លេមេគង្គកម្ពុជា។ សព្វថ្ងៃនេះ មានគ្រីស្តបរិសុទ្ធជាច្រើន បានមកសុំពរ និងគោរពរូប សំណាកទាំងនេះរៀងរាល់ថ្ងៃ។ ជាលីស



គ្រីស្តបរិសុទ្ធចូលគោរពរូបសំណាកព្រះនាងម៉ារី - រូបថត៖ សុធីទ្ធី

## 2ND ANNIVERSARY OF COMMEMORATION OF QUEEN OF PEACE RESCUED FROM WATERS

Surrounding the more than 2-meter tall statue of Mary, made of copper, nearly 2,000 local and international Catholics stood in the crowded line to pay homage to the statue and attended Mass in praise of God. The 19th November 2014 service of commemoration was officiated by Rt. Rev. Olivier Schmitthaesleur, the bishop of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh, in the company of Paul, the bishop of the Saigon diocese of Vietnam at Arey Ksat Church in Kandal province.

Bishop Paul from Vietnam said in his homily that he was very surprised at looking at the statue because he saw the eyes of Mary looking at Jesus filled with deep love and warmth. Mary looks at Jesus, i.e. look at God. The Vietnamese bishop continued by saying: "We come here to pay respect to Mary, but let us not deviate from our faith and you have to look even far more like Mary. When Jesus died on the Cross, He commend Mary to Joseph, our model. Hence let us honor and love Mary as our mother."

The statues of Mary and the child Jesus, which is 2, 3 meters in tall was spotted by Mr. Phang Vanghour, 61, a Buddhist who is a fisherman on the Mekong river. Mr. Phang Vanghour said that he had a dream on the night 18th November 2012, with a very big human-like statue made of copper telling him that it was very cold and asked him to be rescued from waters because it stayed under the riverbed of the Mekong for a long time. The statue told that it was near where the statue of Mary was rescued well before. In the next morning He told Catholics in the Cafe shop that today he would go to rescue the statue of Jesus but the Catholics were yet to believe in him. Mr. Phang Vanghour had taken his two sons to go together in order to detect a statue in the dream, thereby having spotted it. Later he had brought the statue to enshrine in church until today.

At Arey Ksat Church, there are two statues of Mary extracted from the riverbed of the Mekong in Cambodia and today there are may Catholics coming to ask for blessings and to pay their respect to the statues everyday.



# អធិប្បាយគម្ពីរដំណើរដោយលោកអភិបាល អូលីវីយេ នៅព្រះវិហារសន្ត្រះ យ៉ុងសេម ក្នុងពិធីខួប ២០ ឆ្នាំនៃចំណាត់ការទូត ថ្ងៃទី២៩/១០/២០១៤

លោកអគ្គាជទូត លោកអភិបាល លោកឪពុក បងប្អូនទាំងអស់ជាទីស្រឡាញ់! ថ្ងៃនេះ បងប្អូនទាំងអស់គ្នាបានអញ្ជើញមកយ៉ាងច្រើនកុះករពីភូមិភាគទាំងបី ទាំងមានអំណរសប្បាយ ដើម្បីរួមគ្នាអរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់ សម្រាប់ខួប ២០ឆ្នាំ គឺនៅឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលមានលោក អភិបាល អ៊ីវ រ៉ាម៉ូស្យូ លោកអភិបាល អេមីល ដេតម្យ តំណាងឲ្យព្រះសហគមន៍របស់យើង ដែលព្រះសហគមន៍របស់យើងមានទំនាក់ ទំនងល្អជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាល រហូតទទួលបានជោគជ័យ ដែលឈានទៅមានទំនាក់ទំនងជាផ្លូវការខាងការទូត។ ទំនាក់ទំនងការទូតនេះសំខាន់ណាស់ ដែលនាំឲ្យព្រះសហគមន៍របស់យើង មានវត្តមានយ៉ាងច្បាស់លាស់ នៅលើ ទឹកដីនៃប្រទេសកម្ពុជា ដូចដែលព្រះសហគមន៍មាននៅក្នុងប្រទេសនានាក្នុងពិភពលោកផងដែរ។ អភិបូជាព្រឹកនេះ ជាឱកាសមួយ ដើម្បីយើងអរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់ និងដើម្បីសូមព្រះអង្គប្រទានពរដល់ ព្រះសហគមន៍របស់យើង និងជាពិសេសគឺប្រទានពរនៃសេចក្តីសុខដល់ប្រទេសកម្ពុជាយើងទាំងមូល។ ល្ងាចនេះ យើងនឹងមានការអធិដ្ឋានអន្តរសាសនា ដែលរួមមានព្រះសង្ឃ និងពុទ្ធបរិស័ទ មានលោកអ៊ីម៉ា និង ឥស្លាមបរិស័ទ មានលោកគ្រូគង្វាល និងបងប្អូនក្រុមជំនុំ និងព្រះសហគមន៍កាតូលិកយើង ដើម្បីបង្ហាញថា យើងដែលមកពី សាសនាផ្សេងៗគ្នា ដែលមានវត្តមាននៅលើទឹកដីនៃប្រទេសកម្ពុជា យើងរួមជាមួយគ្នាបូងស្នូលអង្វរដល់ព្រះរបស់យើងរៀងៗខ្លួន ដើម្បីឲ្យប្រជាកស្រីប្រទេសកម្ពុជាយើងបានទទួលសេចក្តីសុខសាន្ត។ នៅថ្ងៃស្អែកពេលព្រឹក យើងនឹងមានកម្មវិធីសម្រាប់មន្ត្រីរាជការដែលមកពីក្រសួងមន្ទីរនានានៅភ្នំពេញ និងមកពីខេត្តនៅជុំវិញភ្នំពេញ ដើម្បីយើងនឹងបង្ហាញពីរបៀបដែលសន្តិភាព ( បូរីវិទ្យា ) មានទំនាក់ទំនងជាមួយបណ្តាប្រទេសនានាទូទាំង ពិភពលោកទាំងមូល និង របៀបដែលព្រះសហគមន៍កាតូលិកយើងបម្រើសង្គមបច្ចុប្បន្ននេះ នៅប្រទេសកម្ពុជា។ ថ្ងៃស្អែកពេលល្ងាច យើងនឹងមានកម្មវិធីមួយទៀតជាមួយអង្គទូតនានាដែលមានវត្តមាននៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ជាមួយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស ជាមួយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធម្មការ និងសាសនាដែរ។ ទាំងអស់នេះបង្ហាញថា យើងជាព្រះសហគមន៍កាតូលិក បានចូលយ៉ាងជ្រៅនៅក្នុងសង្គមនៃប្រទេសកម្ពុជាពិតមែន។ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំនឹកដល់ព្រះមហាក្សត្រ ព្រះបាទនរោត្តម សីហមុនី ជាទីគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ របស់យើងជាថ្ងៃខួប ១០ ឆ្នាំដែលព្រះអង្គត្រងពរដ្ឋ ដោយយើងរួមជាមួយគ្នា អរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់ថ្ងៃខួប ១០ ឆ្នាំ របស់ព្រះអង្គ។

ចំពោះយើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទ យើងជឿថា ព្រះយេស៊ូជាព្រះមហាក្សត្រនៃសន្តិភាពរបស់ពិភពលោក ព្រះអង្គយាង មកពីព្រះបិតាហើយព្រះអង្គបានជ្រើសរើសយើងម្នាក់ៗឲ្យធ្វើជាទូតរបស់ព្រះអង្គ ជាទូតនៃសន្តិភាពនៅប្រទេសកម្ពុជា ដែលកំពុងតែរង់ចាំសន្តិភាពថែមទៀត រង់ចាំសេចក្តីសុខដុមរមនាថែមទៀត សេរីភាពថែមទៀត។ សម្រាប់ យើងជាព្រះសហគមន៍កាតូលិក ទោះបីយើងតូចក៏ដោយក៏យើងដឹងថា វត្តមានរបស់យើង គឺជាវត្តមានរបស់ព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទ ដែលជាព្រះមហាក្សត្រនៃសន្តិភាព។ ដូច្នេះព្រះសហគមន៍របស់យើង ត្រូវតែផ្តល់សក្ខីភាពពីសន្តិភាព ដល់បរិស័ទនានាដែលជាបងប្អូនរបស់យើងដែរ។ ដូច្នេះ ថ្ងៃនេះយើងត្រូវតែសួរថា តើយើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទត្រូវធ្វើ ដូចម្តេចដើម្បីជួយឲ្យប្រទេសកម្ពុជារបស់យើង មានសេចក្តីសុខ និងសន្តិភាពថែមទៀត? តើធ្វើដូចម្តេច ដើម្បីឲ្យ ប្រទេសកម្ពុជារបស់យើងទទួលវិបុលភាព ដោយយល់ឃើញយ៉ាងច្បាស់ថា ការអភិវឌ្ឍ សំខាន់បំផុតត្រូវចាប់ផ្តើម ពីការអភិវឌ្ឍខាងចិត្តគំនិត។ អ្នកម្តាយតេអេសា ធ្លាប់មានប្រសាសន៍ថា ការអភិវឌ្ឍ មិនមែនអភិវឌ្ឍតែខាងសេដ្ឋកិច្ច តែខាងសម្ភារៈ ឲ្យមានអ្វីៗដែលទំនើបនោះទេ ប៉ុន្តែការអភិវឌ្ឍ ដ៏សំខាន់បំផុត គឺការអភិវឌ្ឍចិត្តគំនិតរបស់យើង។ សម្តេចប៉ាប ហ្សង់ស៊ីស្កូ បានរំលឹកយើងថា ព្រះជាម្ចាស់ត្រាស់ហៅគ្រីស្ទបរិស័ទម្នាក់ៗ និងត្រាស់ហៅសហគមន៍នីមួយៗឲ្យទៅជាឧបករណ៍របស់ព្រះអង្គដើម្បីដោះ និងលើកស្ទួយមនុស្សដទៃទៀតៗទាំងអស់។ ដូច្នេះតើត្រូវធ្វើដូចម្តេចដើម្បីឲ្យយើងទៅជាឧបករណ៍របស់ព្រះជាម្ចាស់? តើយើងធ្វើឲ្យមនុស្សទាំងអស់ទទួលសេចក្តីសុខ ដោយមាន កន្លែងស្នាក់នៅ មានម្ហូបអាហារគ្រប់គ្រាន់ មានការសិក្សា មានសុខភាពល្អ មានការងារធ្វើតាមរបៀបយ៉ាងណា? ឆ្លៀតពេលនេះ ខ្ញុំសូមអរគុណយ៉ាងខ្លាំង ដល់គ្រប់អង្គការកាតូលិកទាំងអស់ គណៈកម្មការសង្គមៈតាមព្រះសហគមន៍នីមួយៗ ដែលកន្លងមកបានយកចិត្តទុកដាក់ជាមួយនឹងអ្នកក្រីក្រឲ្យគេមានការអភិវឌ្ឍ ដែលមិនមែនអភិវឌ្ឍ តែខាងសម្ភារៈ តែអភិវឌ្ឍនដោយមានការសិក្សា មានសុខភាពល្អប្រសើរដែរ...។

ប៉ុន្តែសម្តេចប៉ាបក៏បានរំលឹកយើងដែរថា ត្រូវការឲ្យមានការអភិវឌ្ឍខាងវិញ្ញាណ មិនមែនតែការអភិវឌ្ឍខាង សម្ភារៈប៉ុណ្ណោះ។ នៅក្នុងអត្ថបទទីមួយមានចែងថា អ្នករស់នៅតាមវាលហោស្ថាន នឹងរស់នៅដោយយុត្តិធម៌ ហើយអ្នករស់នៅតាមចម្ការក៏នឹងរស់នៅដោយសុចរិតដែរ។ អំពើសុចរិតនឹងនាំមកនូវសន្តិភាព និង សេចក្តីសុខ សាន្តរហូតតទៅ។ ហេតុនេះហើយ យើងមិនទទួលសេចក្តីសុខសន្តិភាពដោយសារតែយើងធ្វើអំពើល្អច្រើន ប៉ុន្តែ យើងទទួលសេចក្តីសុខសន្តិភាព ដោយសារយើងជាមនុស្សសុចរិត។ ដើម្បីឲ្យយើងជាមនុស្សសុចរិត យើងត្រូវ ការកសាងចិត្តគំនិតរបស់យើង។ សង្គមដែលអាចនិយាយថាជាសង្គមអភិវឌ្ឍ ជាសង្គមដែលមានវិបុលភាព លុះត្រា តែយើងរស់នៅ

ក្នុងសេចក្តីសុខ តែមិនមែនជាសេចក្តីសុខដែលមកពីលោកីយ៍ ដូចមានចែងក្នុងគម្ពីរដំណឹងល្អថា " សេចក្តីសុខសាន្តដែលខ្ញុំផ្តល់ឲ្យអ្នក រាល់គ្នា មិនដូចសេចក្តីសុខសាន្តដែលមនុស្សលោកផ្តល់ឲ្យអ្នករាល់ទេ " ៖ ទីមួយ យើងផ្តល់សេចក្តីសុខ ដែលមកពីព្រះយេស៊ូវដ្ឋាល់ឲ្យ ដល់មនុស្សដែលនៅជុំវិញយើង គឺយើងផ្តល់ សក្តិភាពអំពីយុត្តិធម៌ អំពីសេចក្តីសុចរិត ដោយយើងប្រឆាំងអស់ពីកម្លាំងកាយកម្លាំង ចិត្ត នៅពេលមានគេដឹះ ជាន់អ្នកក្រីក្រ អ្នកទន់ខ្សោយ និងអ្នកតូចតាច...ដោយសារមនុស្សយើងទោះជានរណាក៏ដោយ គឺមានតម្លៃដ៏ថ្លៃថ្នូរ ព្រោះគ្រប់គ្នាជាបុត្រធីតារបស់ព្រះជាម្ចាស់ នេះជាការអប់រំរបស់ព្រះសគមន៍តាំងពីដើមមក ដែលជាស្នូលនៃសិទ្ធិមនុស្ស ដែលមនុស្ស គ្រប់គ្នាត្រូវតែគោរព ត្រូវតែគិតគ្រប់ពេលវេលា ។ ដូច្នេះ នៅពេលណាយើងចង់បង្កើតសេចក្តីសុខ ចង់ប្រឆាំងនឹងភាពក្រីក្រ នោះយើងមិនត្រូវ អនុញ្ញាតឲ្យមានការដឹះជាន់ដល់មនុស្សតូចតាចនោះទេ ។

ទីពីរ កុំឲ្យមានគម្លាតយ៉ាងធំរវាងអ្នកមាន និង អ្នកក្រីក្រ ប៉ុន្តែឲ្យមនុស្សម្នាក់ៗរកឃើញសុខមាលភាព ដែលមាននៅក្នុងខ្លួន គេម្នាក់ៗ និងឲ្យគេមានកម្លាំងក្នុងការរស់នៅ ។ សូមធ្វើយ៉ាងណាឲ្យទ្រព្យសម្បត្តិជាតិទាំងមូល ទៅជាទ្រព្យសម្បត្តិរបស់មនុស្សទាំងអស់ក្នុង ប្រទេស មិនមែនជាប់របស់មនុស្សតែ ៥% ឬ ១០% ប៉ុណ្ណោះ ហើយមានមនុស្ស ៥០% ឬ ៦០% ឬ ៩០% ក្នុងសង្គមរបស់ជា គ្មានអាហារសម្រាប់ ចិញ្ចឹមជីវិតពីមួយថ្ងៃទៅមួយថ្ងៃ ។

ទីបី មិនត្រូវចាត់ទុកអ្នកតូចតាច អ្នកក្រីក្រជាមនុស្សគ្មានតម្លៃ ដោយទុកគេជាអ្នកធ្វើការសម្រាប់ខ្លួន ផ្ទុយទៅវិញ ត្រូវឲ្យមនុស្ស ទាំងអស់មានការទទួលខុសត្រូវក្នុងការចូលរួមយ៉ាងសកម្មនៅក្នុងសង្គម ។ មនុស្សម្នាក់ៗត្រូវ មានការទទួលខុសត្រូវតាមសមត្ថភាពផ្ទាល់ខ្លួន ដោយសារមនុស្សម្នាក់ៗជាពលរដ្ឋដូចគ្នា មនុស្សម្នាក់ៗត្រូវទទួលបានការអប់រំឲ្យដូចគ្នា មនុស្សម្នាក់ៗត្រូវមានសិទ្ធិចូលរួម នៅក្នុងសង្គម ជាប្រចាំតាមសមត្ថភាពផ្ទាល់ខ្លួន ។ យើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទ ត្រូវជំរុញឲ្យមនុស្សទាំងអស់យល់ថា ខ្លួនជាអ្នកមាន ឬ ជាអ្នកក្រីក្រមិនសំខាន់ទេ ។

ប៉ុន្តែឲ្យ មនុស្សម្នាក់ៗចូលរួមយ៉ាងសកម្មនៅក្នុងសង្គមរបស់ខ្លួន បញ្ចេញសិទ្ធិរបស់ខ្លួនតាមរយៈការបោះឆ្នោត តាមរយៈការ ជួយអភិរក្សវប្បធម៌ សិល្បៈ និងតាមរយៈអ្វីៗទាំងអស់ដែលខ្លួនអាចធ្វើបានតាមសមត្ថភាព ។ មនុស្សម្នាក់ៗ ទទួលសមត្ថភាពពីព្រះ ជាម្ចាស់ ហើយម្នាក់ៗមានសិទ្ធិចូលរួមយ៉ាងសកម្ម ជាប្រចាំនៅក្នុងជីវិតនៃសង្គម ។

ទីបួន យើងត្រូវប្តេជ្ញាថា ឈប់ឲ្យមនុស្សមានចិត្តចង្អៀតចង្អល់ ផ្ទុយទៅវិញឲ្យមនុស្សមានចិត្តទូលំទូលាយ មានសាមគ្គីភាព ដែល ជាសមត្ថភាពទៅជាក្រុមគ្រួសារតែមួយពិតមែននៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ។ ប្រសិនបើម្នាក់ៗដើរ ទៅតាមផ្លូវផ្ទាល់ខ្លួន ប្រសិនបើម្នាក់ៗមានចិត្ត ចង្អៀតចង្អល់ យើងមិនអាចទៅមុខបានទេ ។ យើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទ ឲ្យយើងផ្តល់សក្តិភាព អំពីសមត្ថភាពនៃសេចក្តីស្រឡាញ់ ដែលទៅជា បងប្អូន ដល់មនុស្សរៀងៗ សមដូចព្រះ យេស៊ូ មានព្រះបន្ទូលថា " ចូរអ្នករាល់គ្នាស្រឡាញ់គ្នាទៅវិញទៅមក ដូចខ្ញុំបានស្រឡាញ់ អ្នករាល់គ្នាដែរ" ។

ទីប្រាំ ចូរឲ្យយើងទទួលបងប្អូនទាំងអស់ជាបងប្អូនបង្កើត កុំឲ្យយើងប្រកាន់ពូជសាសន៍ឡើយ ។ នៅក្នុង ព្រះសហគមន៍យើងនៅ ប្រទេសកម្ពុជា យើងមានបងប្អូនជាច្រើនជាតិសាសន៍ ដូច្នេះយើងត្រូវចេះទទួលគ្នាទៅវិញ ទៅមកជាបងប្អូន ដ្បិតយើងជាបុត្រធីតារបស់ ព្រះបិតាតែមួយ ។ នេះជាគ្រឹះតែមួយដ៏សំខាន់ដើម្បីកសាងសង្គមមួយ ឲ្យមានសន្តិភាព ។

ទីប្រាំមួយ កុំឲ្យយើងលែងចាប់អារម្មណ៍អំពីអ្នកដទៃ ផ្ទុយទៅវិញឲ្យយើងខិតខំយល់ចិត្តគ្នាទៅវិញទៅមក ឲ្យយើងខិតខំបង្កើត សន្ទនាជាមួយអ្នកដទៃ ។ ប្រសិនបើយើងដើរតាមផ្លូវរបស់យើង មិនចេះនឹកឃើញដល់អ្នកដទៃ បន្តិចម្តងៗសង្គមរបស់យើងនឹង ទៅជា សង្គមដែលលែងរស់នៅជាក្រុមតែមួយ លែងមានប្រយោជន៍រួម ដែលនាំឲ្យយើងបាត់បង់សេចក្តីសុខតែម្តង ។ ដូច្នេះយើងត្រូវបើកភ្នែក គ្រប់ពេលវេលា ដើម្បីមើលអ្នកដទៃ ដើម្បីចង់យល់ចិត្តគ្នា ដើម្បីបង្កើតការសន្ទនាគ្នា ។ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ " ខ្ញុំទុកសេចក្តី សុខសាន្តឲ្យអ្នករាល់គ្នា ចូរផ្តល់សេចក្តី សុខសាន្តរបស់ខ្ញុំឲ្យអ្នកដទៃ" ។ យើងស្តាប់ព្រះបន្ទូលនេះនៅមុនពេលទទួលព្រះកាយព្រះគ្រីស្ទ គឺព្រះយេស៊ូប្រទានសេចក្តីសុខឲ្យយើងគ្រប់គ្នា តាមរយៈព្រះកាយព្រះអង្គ ដែលពិតមែនសេចក្តីសុខរបស់យើង គឺបានមកពីព្រះ យេស៊ូ ។ នៅក្នុងអភិបូជា យើងក៏បានធ្វើសញ្ញាសម្គាល់នៃសេចក្តីសុខសាន្តរវាងគ្នានឹងគ្នា ហើយនៅទីបញ្ចប់ យើងក៏ទទួលព្រះកាយព្រះគ្រីស្ទ ដែលជា ប្រភពនៃសេចក្តីសុខសាន្តដែរ ។ ប្រសិនបើគ្មានព្រះកាយព្រះ គ្រីស្ទយាងចូល នៅក្នុងខ្លួនរបស់យើងទេ នោះយើងមិនអាចធ្វើជាសាក្សី នៃសេចក្តីសុខ យើងមិនអាចទៅជាមនុស្សសុចរិត យើងមិន អាចណែនាំឲ្យសង្គមរបស់យើងឲ្យមានយុត្តិធម៌បានដែរ ដ្បិតប្រភពនៃសេចក្តី សុខសាន្ត នៃសេចក្តីសុចរិត គឺជាព្រះ យេស៊ូផ្ទាល់តែម្តង ។

ហេតុនេះហើយ ថ្ងៃនេះយើងបានទទួលព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះយេស៊ូថា៖ "អ្នកណាកសាងសុខសន្តិភាព អ្នកនោះជាបុត្រធីតារបស់ ព្រះជាម្ចាស់" ដូច្នេះយើងសូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរឲ្យប្រទេសកម្ពុជាបានសេចក្តីសុខ យ៉ាងពិតប្រាកដ សូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរឲ្យព្រះ សហគមន៍កាតូលិកទាំងអស់ គឺឲ្យយើងទាំងអស់គ្នាទៅជា សាក្សីនៃជីវិតសុចរិតដ៏ពិតប្រាកដ សូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ របស់យើង និង ដល់រដ្ឋអំណាច ដែរ ។ សូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរសម្តេចប៉ាប និង យើងឲ្យទៅជាផ្លូវតែមួយ ឲ្យយើងទៅជាទូតនៃសន្តិភាព យ៉ាងពិតប្រាកដនៅក្នុងពិភពលោកទាំងមូល ។ អាម៉ែន !



# សកម្មភាពលោក សុខកុមារ អូលីវីយេ ឌីតអឺស្តែរ អភិបាលព្រះសហគមន៍ភាគច្រើនភូមិភាគភ្នំពេញក្នុង ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤

## The Activities of Bishop Olivier SCHMITTHAEUSLER, MEP Apostolic Vicar of Phnom Penh in December 2014

០១ ធ្នូ	៖ ជួបវិទ្យុបារាំង RCF/ប្រជុំជាមួយអ្នកទទួលខុសត្រូវក្រុម ប្រុង ស៊ីស្តូមកពីវៀតណាម	1 Dec	: With French Radio RCF / Meeting with Provincial of Franciscan from Vietnam
០២ ធ្នូ	៖ ប្រជុំជាមួយអ្នកសហការ វិទ្យាស្ថានសន្តប៊ូលមកពីប្រទេសកូរ៉េ និង ៦.០០ល្ងាច ទស្សនៈកិច្ចមណ្ឌលសិស្សសន្តប៊ូល បារាំង បារាំង	2 Dec	: Meeting with provincial of Saint Paul de Chartres from Korea 6pm Visit to st John baptist center
០៣ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យសន្ត ប្រុងស្រីសាវីយ៉េនៅព្រះសហគមន៍ ចំប៉ាប្រជុំជាមួយ អ្នកទទួលខុសត្រូវក្រុម ស្រឡាញ់ព្រះឈើឆ្ការមកពីប្រទេសវៀតណាម	3 Dec	: St. Francis Xavuer Feast at Champa Meeting with provincial of lovers of cross from Vietnam
០៤ ធ្នូ	៖ ប្រជុំទីប្រឹក្សា របស់សកម្មនិងល្ងាចមានអធិដ្ឋាន ពេញមួយយប់ លើកទី៣៣នៅសន្តប៊ូលសេដ្ឋារតូច	4 Dec	: Mission council 33 night of prayer for vocation. St Joseph parish
០៥-០៧ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យតែងតាំង លោកឧបដ្ឋាក ម៉ូសស ជាបាប្យានៅចាត់ដំបង	5-7 Dec	: Ordination and first mass of father Rous
០៨ ធ្នូ	៖ ៦.៣០ព្រឹកអភិបាលចោមចៅ និងកម្មវិធី នៅព្រះវិហារសន្តយ៉ូសែប ផ្សារតូច	8 Dec	: 6.30am missionaries of charity. Cham Chaov. Immaculate Conception at St Joseph
០៩ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យល្ងាចអែលជាមួយបុគ្គលិក នៅវិទ្យាស្ថាន សន្តប៊ូល	9 Dec	: Christmas with st Paul institute staffs
១០ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យល្ងាចអែលនៅភូមិសុខសាន្តនៅខេត្តស៊ីហានុកវិល	10 Dec	: Christmas sightseeing with peace village at Siha noukville.
១១ ធ្នូ	៖ ៨.៣០ព្រឹកប្រជុំក្រុមប្រឹក្សា	11 Dec	: 8.30am Episcopal council
១២ ធ្នូ	៖ ប្រជុំប្រចាំខែនៅព្រះសហគមន៍ចំប៉ា	12 Dec	: Champa monthly meeting
១៣ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យល្ងាចអែល នៅមណ្ឌលបងស្រីមិត្តភាព នៅ មន្ទីរ ១០	13 Dec	: Christmas - Monivong missionaries of charity
១៤ ធ្នូ	៖ ១០ព្រឹកពិធីបុណ្យល្ងាចអែល ជានិស្សិតកាតូលិក នៅភ្នំពេញថ្មី, ពិធី បុណ្យល្ងាចអែល សម្រាប់កុមារក្រីក្រ និងចាស់ជរា នៅភ្នំពេញថ្មី	14 Dec	: 10am Christmas with catholic students at pp Thmey. Christmas with poor children and old people at pp Thmey.
១៥ ធ្នូ	៖ ពេលព្រឹកពិធីបើកវិទ្យាល័យដុនបូស្កូទឹកថ្លា និង ពេលល្ងាចប្រជុំលោក អភិបាល និងតំណាងពេញសិទ្ធិ	15 Dec	: Am opening of new don Bosco college at Teuk THLA. Pm : bishops and general vicars meeting.
១៦ ធ្នូ	៖ ប្រជុំក្រុម MEP	16 Dec	: Mep meeting
១៧ ធ្នូ	៖ ពេលព្រឹកពិធីបុណ្យល្ងាចអែលនៅមណ្ឌលបងស្រីមិត្តភាពចោមចៅ ៤រសៀលពិធីបុណ្យល្ងាចអែល ជាមួយ ការិយាល័យភូមិភាគភ្នំពេញនៅភ្នំពេញថ្មី	17 Dec	: Am Christmas with brother if Charity 4pm Christmas for all diocesan offices staffs at pp Thmey
១៨ ធ្នូ	៖ ប្រជុំទីប្រឹក្សារបស់សកម្ម និងសៀលអភិបាល ប្រជុំនៅទេវវិទ្យាល័យ	18 Dec	: Mission council Pm : mass and conference at major seminary.
១៩ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យល្ងាចអែលនៅមណ្ឌលបងស្រីមិត្តភាពចោមចៅ រសៀល ពិធីបើកឆ្នាំសិក្សាថ្មីនៅវិទ្យាស្ថានសន្តប៊ូល ក្រុមអធិបតីភាពរបស់ឯកឧត្តម មិន ឃិន រដ្ឋមន្ត្រីនៃក្រសួងធម្មការ និងសាសនា និងពេលល្ងាច ពិធីបុណ្យល្ងាចអែលជាមួយនិស្សិត សាលាអប់រំជំនឿសន្តយ៉ូសែប	19 Dec	: Christmas with Cham Chaov sisters Pm. Opening new academic year of St. Paul Institute with H.E.Min Khin, Minister of Cult and Religion Pm : Christmas with St. Justin
២០ ធ្នូ	៖ បង្រៀនទេវវិទ្យានៅសាលាអប់រំជំនឿសន្តយ៉ូសែប, ៤.៣០រសៀលពិធី ខួប១៥ឆ្នាំនៃមណ្ឌលនិស្សិតCCSC	20 Dec	: Teach theology at St.Justin 4.30pm : 15th anniversary at CCSC
២១ ធ្នូ	៖ អភិបាលនៅព្រះសហគមន៍កោះស្នា	21 Dec	: Holy mass at Koh Sla – Kampot
២២ ធ្នូ	៖ ពេលព្រឹកស្នាសុខទុក្ខអ្នកជាប់ឃុំឃាំងខេត្តព្រះសីហនុ និងពេលរសៀល ពិធីបុណ្យល្ងាចអែលនៅវិទ្យាស្ថានសន្តប៊ូល	22 Dec	: Am visit to prison at Sihanoukville Pm : Christmas at St Paul
២៣ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យល្ងាចអែលនៅសាលាមត្តេយ្យសន្តិថេរសាច់ការទៀង និង រសៀលពិធីបុណ្យល្ងាចអែលនៅវិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្រី	23 Dec	: Christmas at st Theresa kindergarten Pm : Christmas at st Francis
២៤ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យល្ងាចអែលនៅព្រះវិហារសន្តយ៉ូសែបផ្សារតូច	24 Dec	: Christmas Mass at St Joseph
២៥ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យល្ងាចអែលនៅព្រះសហគមន៍កាតែវ	25 Dec	: Christmas Mass at Takeo
២៦ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យល្ងាចអែលសម្រាប់ជាប់ឃុំឃាំងនៅកាតែវនិងរសៀលពិធីបុណ្យ ល្ងាចអែលសម្រាប់កុមារមានជំងឺនៅមន្ទីរពេទ្យកាតែវ	26 Dec	: Christmas with prisoners at Takeo Pm : Christmas with sick children at Takeo hospital
២៧ ធ្នូ	៖ កម្មវិធីប្រកួតខ្នង	27 Dec	: Kite competition
២៨ ធ្នូ	៖ ពិធីបុណ្យល្ងាចអែលសម្រាប់កុមារក្រីក្រនៅកាតែវ	28 Dec	: Christmas for children and poor at Takeo.





# រូបភាពប្រចាំខែ



អភិបូជាត្នុងជំនួនស្សិតកាតូលិកក្រុងភ្នំពេញ



ប្រជុំក្រុមអម៉ាណូអែរលនៅភ្នំពេញថ្មី



លោកអភិបាលបាទទីព្រះពរលើសាលាវិទ្យាល័យថ្មីដុនបូស្កូ



បូជនីយសក់ ពិភពន់ទះទៅពិភពនោះ (ខេត្តកំពង់ធំ)



លោកអភិបាលទាំងបីជាមួយនិងបូជាបារ្យថ្មីទាំងពីរ



បុណ្យព្រះនាងម៉ាត្រានបាបនៅព្រះវងស្រីមន្ត្រាក្រុងព្រះវិហារ (ចោមចៅ)



បុណ្យគោរពព្រះនាងម៉ារីមិនដំបាក់បាបកម្ពុជានៅព្រះសហគមន៍កាតូលិកសន្តូរ្យសែប (ស្ពាន់តូច)



ពិធីបុណ្យគោរពសន្តូរ្យស្រីសារីយេ នៅព្រះសហគមន៍កាតូលិក ចំប៉ា



ប្រជុំគ្នាជាមួយសិស្សក្នុងមណ្ឌលរៀនបានបាទីស្ទ



ប្រជុំក្រុមហ្វានដាស៊ីអូ (Fandacio) នៅភ្នំពេញថ្មី



វគ្គបំប៉នកុំព្យូទ័រ នៅវិទ្យាល័យសន្តូរ្យស្រី



ក្រុមនិស្សិតទេវវិទ្យាល័យជាមួយលោកបូជាបារ្យ ជាន់ ប៊ុរី



អភិបូជាសម្រាប់សាសនៈទូត នៅព្រះសហគមន៍ព្រះកុមារយេស៊ូបឹងទំពុន

## APOSTOLIC VICARIATE PHNOM PENH

អ្នកទទួលខុសត្រូវ: លោកអភិបាល អីលីរីយេ ផ្លីអីស្ត្រា  
 Chairman: Msgr: Olivier Schmitthaeusler  
 Tel: 023 64 00 841  
 Email: apostolicvicariate.phnompenh@gmail.com  
 #25, St.242, Boeung Prohit, 7Makara, Phnom Penh.  
 Website: www.catholicphnompenh.org  
 FP: www.facebook.com/catholicphnompenh



វិទ្យុវ៉ាន់តាសនេស៊ី  
 សម្លេងខ្សែទូរទស្សន៍សហគមន៍កាតូលិក  
 ស្តុយដ្យូជាមៀងរាល់ថ្ងៃ  
 ភ្នំពេញ តាមរយៈរលកសម្លេង  
 ៖ FM104Mhz  
 កំពត តាមរយៈរលកសម្លេង  
 ៖ FM93.25Mhz

កម្មវិធីវិទ្យុ " ខ្ញុំត្រូវការអ្នក " តាមរយៈរលកសម្លេង FM 99.5Mhz ស្តុយដ្យូជាមៀងរាល់ថ្ងៃ វេលាម៉ោង ៖ ១០:០០-១១:០០ ព្រឹក